

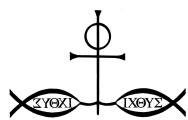


Ysabel de Andia

# MISTERO MISTAGOGIA MISTICA

Prefazione di Yann Vagneux

ESD



*Teologia*



Ysabel de Andia

# Mistero, Mistagogia, Mistica

Prefazione

Yann Vagneux

Traduzione

Maria Benedetta Artioli



Titolo originale: *Mystère du Christ, mystère de Dieu. Introduction à la mystagogie et à la mystique.*

© Éditions jésuites, Paris-Bruxelles, 2021.

© Edizioni Studio Domenicano, 2022: per la presente traduzione.

ISBN 978-88-5545-052-2

Tutti i diritti sono riservati

© 2022 - Edizioni Studio Domenicano - [www.edizionistudiodomenicano.it](http://www.edizionistudiodomenicano.it) - Via dell'Osservanza 72, 40136 Bologna, 051 582034.

I diritti di traduzione, di memorizzazione elettronica, di riproduzione e di adattamento totale o parziale con qualsiasi mezzo, compresi i microfilm, le fotocopie e le scannerizzazioni, sono riservati per tutti i Paesi.

Le fotocopie per uso personale del lettore possono essere effettuate nei limiti del 15% del volume dietro pagamento alla SIAE del compenso previsto dall'art. 68, commi 4 e 5, della legge 22/04/1941, n. 633.

Le riproduzioni diverse da quelle sopra indicate, e cioè le riproduzioni per uso non personale (a titolo esemplificativo: per uso commerciale, economico o professionale) e le riproduzioni che superano il limite del 15% del volume possono avvenire solo a seguito di specifica autorizzazione scritta rilasciata dall'Editore oppure da AIDRO, Corso di Porta Romana 108, 20122 Milano, [segreteria@aidro.org](mailto:segreteria@aidro.org)

L'elaborazione dei testi, anche se curata con scrupolosa attenzione, non può comportare specifiche responsabilità per eventuali involontari errori o inesattezze.

*Il mistero è il luogo dell'anima, il suo mare*  
Jules Monchanin\*

\* J. MONCHANIN, *Écrits spirituels*, presentazione di Édouard Duperray, p. 121.



# SOMMARIO

Prefazione di Yann Vagneux	9
Introduzione	13
MISTERO	
Capitolo 1	
Il mistero di Cristo in san Paolo	19
Capitolo 2	
Il senso mistico delle Scritture	49
Capitolo 3	
Mistica nuziale. Il <i>Cantico dei Cantici</i>	77
MISTAGOGIA	
Capitolo 4	
Mistero e mistagogia	101
Capitolo 5	
La camera nuziale	123
Capitolo 6	
Battesimo e Trinità	141
Capitolo 7	
La Trinità e l'India.	
La teologia trinitaria di Jules Monchanin (1895-1957)	179

## MISTICA

Capitolo 8 Teologia negativa e teologia mistica	209
Capitolo 9 “Pati divina”. L’esperienza mistica	235
Capitolo 10 La conoscenza passiva e amorosa	255
Capitolo 11 Il cuore, il centro e il Sé	280
Capitolo 12 Mistica cristiana e non-cristiana	315
Conclusione: Mistero-Mistagogia-Mistica	343
Abbreviazioni e sigle	369
Bibliografia	371
Profilo biografico dell’Autrice	396

## PREFAZIONE

È una gioia unirmi oggi a tutti i lettori del nuovo libro di Ysabel de Andia, dopo essere stato testimone della sua elaborazione nel corso di molti anni. Quest'opera è nata infatti da un singolare dialogo che l'autrice ha voluto intrattenere con il pensiero indiano. Dopo aver beneficiato a suo tempo degli insegnamenti di Heidegger, ed essersi in seguito intensamente imprigionata del pensiero di Ireneo di Lione, dello Pseudo-Dionigi Areopagita e dei più grandi teologi d'Oriente e d'Occidente, Ysabel de Andia ha aperto il suo orizzonte a quel vero “impero dello spirito” che è l'India. Questa dilatazione intellettuale le fu offerta anche da un'occasione che qui dobbiamo ricordare.

Nel novembre 2015, sulla terrazza della casa dove risiedo a Benares, sulle rive del Gange, Ysabel de Andia è stata una vera madre spirituale per una ventina di preti delle Missioni Stranieri di Parigi, introducendoli nel cuore della tradizione mistica cristiana. Nessuno di quelli che erano allora presenti potrà dimenticare l'intensità delle ore vissute in comunione con la persona di Gesù Cristo, del quale i Padri della Chiesa hanno saputo raccogliere così preziosamente tutto il mistero. Quando la voce della conferenziera taceva, noi ci univamo al silenzio del Santissimo Sacramento perché la sua adorazione deponesse più profondamente in noi ciò che la mente aveva colto.

Dopo questo, uscivamo per immergervi nel fervore delle rive del Gange, così suggestivo durante le feste di autunno, quando migliaia di lampade ad olio coprono i *ghats*, le scalinate che scendono verso il fiume sacro. In questa visione toccante, potevamo percepire vivamente la nostalgia religiosa di tutto un popolo alla ricerca del «regno» dal quale «quanti vi pervengono non tornano più» e del quale ha così ben detto la *Bhagavad Gita*: «Là il sole non brilla, la luna non dà la sua luce e il fuoco non arde, perché vi abita la Luce della mia gloria». E noi, tutti ricolmi della mistica cristiana nei suoi vertici incandescenti, ci ricordavamo della frase di san Paolo: *Dio che disse: «Dalle tenebre rifulga la luce», ha rifuslo nei nostri cuori per far*

*risplendere la conoscenza della gloria di Dio sul volto di Cristo* (2 Cor 4,6). Così, immersi nel meglio delle tradizioni indù e cristiana, vivevamo proprio esistenzialmente una “emulazione di santità” che non alterava in nulla la novità così spesso sconcertante di Gesù Cristo per chi non lo conosce ancora: il suo *magnum mysterium* che Tommaso Ludovico da Vittoria ha messo in musica in un mottetto indimenticabile: «*O magnum mysterium, et admirabile sacramentum ut animalia viderent Dominum natum, jacentem in praesepio!*» («O grande mistero e ammirabile sacramento: animali vedono il loro Signore neonato, sdraiato in una mangiatoia!»).

La redazione di un libro è sempre una prova solitaria che può essere paragonata a una bottiglia gettata in mare senza avere la certezza che qualcuno la riceverà o senza conoscere colui che leggerà il messaggio portato dai flutti. Al di là delle angosce della creazione, ciò che importa all'autore è solo la prodigalità del gesto di consegnare ai futuri lettori il frutto del proprio lavoro. Mi sia qui permesso sperare che, fra quanti rac coglieranno le preziose pagine di Ysabel de Andia, ci siano numerosi non-cristiani o persone che si sono allontanate dalla Chiesa non trovando in essa la profondità della quale la loro anima era assetata. Qui, tutti scopriranno il cristianesimo, tale quale esso è, non in una lettera morta, ma nella verità della sua più profonda esperienza: *Non vivo più io, ma Cristo vive in me* (Gal 2,20). Quanto ai cristiani, saranno certamente molto felici di camminare di nuovo verso le sorgenti vive della tradizione spirituale che li porta.

Va da sé che quest'opera, la cui esigenza intellettuale onora il pensiero cristiano, sarà di particolare interesse per la teologia cristiana. Infatti, nonostante tutto il rinnovamento portato dai grandi nomi del XX secolo, Henri de Lubac, Hans-Urs von Balthasar o ancora Joseph Ratzinger, tanti fra noi hanno dovuto talvolta confrontarsi con una teologia inaridita e inaridente, proprio perché non sembrava condurre ad alcuna vera esperienza interiore. Non si fraintenda: quando parliamo di esperienza, non facciamo riferimento ai manuali di benessere e di sviluppo personale, o anche alle rivelazioni private più stravaganti, quasi i soli libri che popolano gli scaffali delle biblioteche che tratta-

## *Prefazione*

no di mistica. Pensiamo, al contrario, a ciò che i nostri Padri nella fede chiamavano tanto sobriamente «la vita in Cristo». E tale è il merito di Ysabel de Andia: colmare un vuoto che ha causato fin troppi danni nel cammino spirituale del popolo cristiano.

Ho ricordato l'occasione che ha dato origine a questo libro: offrire il meglio della tradizione cristiana a dei missionari in Asia quotidianamente a confronto con vie religiose che non mancano di grandezza. La mia vita in India mi ha personalmente convinto già da molto tempo che è unicamente il nostro radicamento spirituale nel meglio del tesoro di cui siamo depositari che ci permetterà di vivere con audacia e fecondità tutti i dialoghi ai quali il mondo chiama la Chiesa. «Forse soltanto il cristianesimo ha un movimento abbastanza ampio», diceva Emmanuel Mounier, «ma allora metta la vela maestra all'albero maestro e, uscito dai porti in cui vegeta, faccia rotta verso la più lontana delle stelle, senza far attenzione alla notte che l'avvolge».

Yann Vagneux



## INTRODUZIONE \*

Questo libro è il frutto di conferenze tenute a Benares, la città santa per eccellenza dell'induismo, dal 19 al 26 novembre 2015, per le *Missioni straniere di Parigi (MEP)*. Rivolgersi a dei giovani preti francesi che sono inviati in tutta l'Asia e l'Oceano Indiano – in India, in Nepal, in Vietnam, in Birmania, in Cambogia, in Madagascar, a Taiwan o a Hong Kong, dove imparano il cinese prima di partire per il continente cinese – significa tenere presente la loro «missione», l'annuncio del Vangelo, e coloro ai quali sono inviati, ossia i popoli del continente asiatico, che sono perlopiù contrassegnati da diverse culture e religioni: l'induismo, il buddismo, il confucianesimo, ma anche l'islam, il giainismo, ecc. È la loro esperienza che ha impegnato la mia riflessione. Di conseguenza, l'argomento non ha potuto che essere il seguente: partire dal *Mistero di Cristo*, dalla sua conoscenza nelle Scritture (*senso mistico*) e nei sacramenti (*Mistagogia*), e dal mistero di Dio che sfugge ad ogni conoscenza nella teologia negativa, nonostante lo spirito si unisca ad esso nella tenebra, secondo la *teologia mistica*, per concludere con una riflessione sulla “mistica cristiana e non-cristiana”, soprattutto indù. *Mistero, Mistagogia, Mistica*, ecco il cammino che abbiamo cercato di compiere.

Sono i Padri della Chiesa ad avere dato forma alla mia riflessione: Origene, naturalmente, per i sensi spirituali, Cirillo di Gerusalemme o Giovanni Crisostomo per le *Catechesi mistagogiche*, Dionigi l'Areopagita per la *Teologia mistica*, ma anche i teologi del XX secolo, come Henri de Lubac S. J. (1896-1991), Hans Urs von Balthasar (1905-1988) e Louis Bouyer (1913-2004), che sono compenetrati di cultura patristica, e il Concilio Vaticano II, che è il risultato del grande rinnovamento patristico, biblico e liturgico del XX secolo. Ho segui-

---

\* I riferimenti completi alle opere citate e le eventuali traduzioni italiane vengono offerti nella *Bibliografia*.

to la linea quasi filologica della nozione di «mistero», ed è notevole vedere il numero di opere teologiche che nel XX secolo trattano del «mistero» di Cristo o della Chiesa, quasi ci sia stato un «concentrarsi sulla nozione di mistero» all’epoca del Vaticano II<sup>1</sup>.

Ma, sulle rive del Gange, non si può affrontare un argomento senza menzionare l’induismo. Per questo ho aggiunto un capitolo sul *Sacrificio*, alla fine della parte sulla *Mistagogia*, perché questa nozione è centrale nell’induismo, come hanno ottimamente dimostrato Sylvain Lévi in *La dottrina del sacrificio nei Brāhmaṇa*, Madeleine Biardeau<sup>2</sup> in *Le sacrifice dans l’Inde ancienne*, e Charles Malamoud, suo successore agli Studi superiori, in *La danza delle pietre. Studi sulla scena sacrificale nell’India antica*.

E non potevo trattare della mistica indiana senza citare *L’esperienza del Sé. Studio di mistica comparata*, di Louis Gardet (1905-1986)<sup>3</sup> e Olivier Lacombe (1904-2001)<sup>4</sup>, amici di Jacques Maritain (1882-1973). Questi problemi sono stati oggetto di dibattito presso i filosofi, i teologi e gli orientalisti francesi della prima metà del XX secolo, come mostrano le date, e io mi limito a questo ambiente, senza spingermi oltre nel tempo e nello spazio (la cultura anglosassone).

Affronto il problema dell’esperienza mistica seguendo soltanto l’interpretazione della teologia mistica, che la intende come un *pati divina*, con riferimento sia alla riflessione tomista sulla con-naturalità e i doni dello Spirito – che menziono di nuovo a proposito di Jacques Maritain –, sia alla riflessione di san Giovanni della Croce. Così pure, parlo dell’*unio mystica* solo a proposito della mistica nuziale dei Cistercensi, come *unus spiritus*, o

---

<sup>1</sup> Cf. Y. DE ANDIA, «Mystique et liturgie. Recentrement sur le Mystère au siècle de Vatican II», in *Le pardon, douceur de Dieu et solidarités humaines*, *La Maison-Dieu* 250 (2007/2) 59-109.

<sup>2</sup> Cf. M. BIARDEAU, *L’induismo: antropologia di una civiltà*.

<sup>3</sup> Cf. L. GARDET, *Esperienze mistiche in paesi non cristiani*.

<sup>4</sup> Cf. O. LACOMBE, *L’Absolu selon le Vedanta: les notions de Brahman et d’Atman dans le systèmes de Çankara et Ramanoudja*; ID., *Chemins de l’Inde et philosophie chrétienne*.

## *Introduzione*

a proposito dell’entrata nella Tenebra mistica. La mistica nuziale mi è parsa particolarmente interessante perché suppone due termini, Dio e l’uomo, e vede la loro unione grazie allo Spirito Santo come *unus spiritus*, al contrario di una mistica dell’Uno come quella di Maestro Eckhart, che Rudolph Otto<sup>5</sup> ha paragonato all’*advāita* di Śaṅkara. L’*unio mystica* è trinitaria, questo è chiaro nella mistica cistercense dell’*unus spiritus*, ma soprattutto in quella di Giovanni della Croce, dove l’anima spirà, nella spirazione dello Spirito, l’amore del Padre e del Figlio.

Il mistero della Trinità è stato considerato nella teologia greca dei Cappadoci, in particolare nei *Discorsi teologici* di Gregorio di Nazianzo, e non nella teologia latina di Agostino, tuttavia mi sono parsi necessari dei riferimenti al *De Trinitate* di san Tommaso d’Aquino per situare la riflessione, stimolante ma mai sistematizzata, del padre Jules Monchanin sulla Trinità<sup>6</sup>. I padri Jules Monchanin (1895-1957)<sup>7</sup> e Henri Le Saux O. S. B. (1910-1973)<sup>8</sup> sono state due figure significative per quanto concerne il dialogo fra il cristianesimo e l’India, attraverso la fondazione di un ashram cristiano a *Shantivanam*, che riceve il nome di *Saccidānanta*, e il padre Monchanin pensava che potesse essere proprio il mistero trinitario a convertire l’India. Pure un altro teologo, il padre Raimon Panikkar (1918-2010), che ha vissuto a Benares, pur insegnando a Harvard e poi a Santa Barbara, ha scritto sulla Trinità<sup>9</sup>. Di qui l’importanza di una meditazione su “la Trinità e l’India”.

---

<sup>5</sup> Cf. R. OTTO, *Mistica orientale, mistica occidentale*.

<sup>6</sup> Cf. Y. VAGNEUX, *Co-esse. Il Mistero trinitario nel pensiero di Jules Monchanin*.

<sup>7</sup> Su J. Monchanin si veda: H. DE LUBAC, *Immagini del p. Monchanin in Paradossi e nuovi paradossi*; F. JACQUIN, *L’Abbé Monchanin. A l’écoute d’un prophète contemporain*.

<sup>8</sup> Su H. Le Saux, si veda: A. GOZIER, *Le Père Henri Le Saux à la rencontre de l’hindouisme*; ID., *Une éveilleur spirituel: Henri Le Saux. Un moine à la rencontre des Upanishads*; Henri Le Saux, *un moine chrétien à l’écoute des Upanishads*.

<sup>9</sup> Cf. R. PANIKKAR, *La Trinità e l’esperienza religiosa dell’uomo*; R. PANIKKAR - J. RASTOIN, *La Trinité, une expérience humaine primordiale*.

## *Introduzione*

Questo ci porta al problema della “mistica cristiana e non-cristiana”.

Jacques Maritain ha formulato questa questione affermando che si tratta del rapporto tra una “mistica naturale” e una “mistica soprannaturale”<sup>10</sup>, dunque del rapporto tra la “natura” e il “soprannaturale”, questione molto dibattuta tra gesuiti e domenicani francesi prima del Concilio Vaticano II, ma anche di una riflessione sulla grazia. I suoi amici Olivier Lacombe, indianista, autore di *L’Absolu dans le Vedanta* (1966), e Louis Gardet, specialista della *Mystique musulmane* (1976), l’hanno seguito. Su quest’ultimo problema della grazia nel mondo non cristiano, possiamo pensare che ci siano stati degli approfondimenti da parte del Concilio Vaticano II, di Paolo VI e di Giovanni Paolo II.

La conclusione generale fa riferimento al testo su *Mistero e mistica*, che il padre Henri de Lubac ha scritto in introduzione al libro del padre André Ravier S. J. su *La mistica e le mistiche*. Diversi sono gli aspetti che caratterizzano la mistica cristiana – mistica scritturistica, mistica nuziale, mistica trinitaria –, e li abbiamo presi in considerazione lungo tutto il nostro itinerario.

---

<sup>10</sup> Cf. J. MARITAIN, *Distinguere per unire. I gradi del sapere*; Id., *Quattro saggi sullo spirito umano nella sua condizione carnale*.

## MISTERO DI DIO, MISTERO DI CRISTO E DELLA CHIESA

Mistero, *μυστήριον*, è un termine greco che significa “ciò che è nascosto, segreto”. I misteri eleusini erano un culto iniziatico, di origine agricola, alla dea Demetria, simbolo della rinascita della natura in primavera e del suo appassire in autunno. È dunque in ambiente greco pagano che questo termine fu utilizzato, prima di essere ripreso magistralmente dall’apostolo Paolo.

Il mistero di Dio è impenetrabile agli uomini, i quali, fin dalla loro venuta nel mondo, cercano *a tentoni* di raggiungerlo, perché sono creati *a sua immagine e somiglianza* e portano nel loro cuore il desiderio di conoscere l’origine del mondo, la loro propria origine e il loro fine ultimo.

Il mistero di Dio è *nascosto* e ci è *rivelato* in Cristo (cf. *Col 1,26 s.*)<sup>1</sup>. Questa affermazione di san Paolo ci fornisce il senso del mistero in tutta la sua ampiezza: Cristo è inseparabile dal Padre, del quale è il Figlio unico, è inseparabile dal suo *Corpo*, la Chiesa, di cui egli è il capo (cf. *Ef 4,12.15*), ed è in noi *la speranza della gloria* (*Col 1,27*). Il *magnum mysterium* (*Ef 5,32*) è l’unione di Cristo e della Chiesa, ed è nella Chiesa che noi siamo incorporati a lui. È nella Chiesa che riceviamo la Parola di Dio ed è nella Chiesa che comunichiamo a lui nello Spirito, perché è lo stesso Spirito che ha ispirato la Parola e che ce la fa comprendere, ed è ancora la Chiesa che ci mostra il senso spirituale delle Scritture.

È per questo che ho prolungato lo studio del senso del mistero in san Paolo (cap. 1) con quello del senso della Scrittura in Origene e nel padre Henri de Lubac (cap. 2), perché i Padri della Chiesa ci sono diventati accessibili tramite i teologi del XX secolo. La Parola si dispiega in diversi sensi che si riasumono in due sensi principali: il senso letterale e il senso spiri-

---

<sup>1</sup> Nell’originale il riferimento biblico è sbagliato, ma forse il passo è questo che è citato anche subito dopo [N.d.T.].

tuale o mistico. Il senso mistico eleva lo spirito verso il mistero nascosto nelle parole. Un altro gesuita, il padre Frédéric Bertrand, ha scritto una «mistica di Gesù» in Origene per mostrare la relazione del lettore con il testo, relazione in forza della quale il lettore può identificarsi con i diversi protagonisti o personaggi del Vangelo.

È attraverso una lettura spirituale della Scrittura che possiamo scoprire il mistero di Cristo e della Chiesa nel Nuovo come nell'Antico Testamento. Così il *Cantico dei Cantici* è il poema del *magnum mysterium*, dell'amore di Cristo e della Chiesa, che qui sono rappresentati dal Diletto e dalla Diletta. Il senso mistico delle Scritture apre la via a una mistica nuziale (cap. 3), che nel XII secolo i cistercensi Bernardo di Clairvaux e Guglielmo di Saint-Thierry riprendono nei loro commenti al *Cantico dei Cantici*.

La scoperta del mistero di Cristo e della Chiesa nelle Scritture ci ha condotti alla mistica – cioè all'esperienza amorosa – di Cristo *in noi, speranza della gloria*.

# 1

## IL MISTERO DI CRISTO IN SAN PAOLO

### *Introduzione. Il Mistero e i misteri<sup>1</sup>*

#### Definizione del mistero

Μυστήριον viene dal verbo μύω che significa, prima di tutto, “chiudersi e chiudere gli occhi” (cf. *MT I,1<sup>2</sup>*). Μύστης è il *miste*, l’iniziato (Eraclito, *fragm.* 14<sup>12 3</sup>). È colui che chiude gli occhi o le labbra, colui che non ripete nulla, che tiene le labbra chiuse. L’aggettivo derivato μυστικός che riguarda il miste e i misteri, prende il senso di “mistico” in Proclo e nei neoplatonici. Stessa evoluzione per μυστήριον, culto iniziatico in Eraclito, che in Platone prende il senso di “segreto” in generale e, nella letteratura cristiana, di “misteri della fede”. In connessione con il senso religioso di μύστης è stato creato μυέω, “iniziare ai misteri”, μυέομαι, “essere iniziato”, e μύησις, “l’iniziazione”<sup>4</sup>.

Giamblico, nei suoi *Misteri d’Egitto*<sup>5</sup>, presenterà la sua dottrina neoplatonica nel quadro di una teurgia rituale alla quale riferirà la terminologia misterica, e sarà seguito con entusiasmo da Giuliano l’Apostata, che vedrà in questo una maniera per rinforzare l’antica religione pagana.

---

<sup>1</sup> G. E. MYLONAS, *Eleusis and the Eleusian Mysteries*; D. SABBATUCCI, *Saggio sul misticismo greco*.

<sup>2</sup> La sigla fa riferimento alla *Teologia Mistica* di Dionigi l’Areopagita, in *Tutte le opere*, p. 406 [N.d.T.].

<sup>3</sup> «Erranti nella notte: magi, baccanti, iniziati. Alle cose considerate dagli uomini come misteri, essi sono iniziati nell’empietà» (trasmesso da Clemente di Alessandria, *Protreptico* 22,2). I *magi* sono i sacerdoti persiani del mazdeismo; le *baccanti* sono coloro che celebrano il culto di Dioniso; e gli *iniziati* sono gli adepti dei misteri di Eleusi.

<sup>4</sup> P. CHANTRAIN, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, vol. 2, p. 728.

<sup>5</sup> Si veda l’introduzione di É. DES PLACES alla sua edizione e traduzione francese di GIAMBlico, *Les mystères d’Égypte*. Sull’ermetismo, si veda A. J. FESTUGIÈRE, *L’Idéal religieux des grecs e l’Évangile*, pp. 116 ss.

## I misteri di Eleusi<sup>6</sup>

I misteri sono forme di culto segrete che comportano delle idee mistiche. I misteri di Eleusi sono i più famosi. All'origine si trattava di un culto agricolo risalente all'epoca micenea in occasione della semina (settembre, ottobre). Dopo l'unione di Eleusi con Atene, prima del 600 a.C., Atene si occupò di questi misteri e gli oggetti di culto furono consegnati ad Eleusi.

I riti cominciavano nel santuario di Eleusi, illuminato da torce.

C'erano vari gradi di iniziazione (μύησις): quelli preliminari (τελετή), e il grado più alto, la visione (ἐποπτεία), nella quale, come indica il nome, veniva mostrato qualcosa, rivelazione di ciò che restava nascosto nell'ἀνάκτορον, il tempio, nel cuore del τελεστήριον, l'edificio dei misteri. E questo sarebbe la *spiga mietuta nel silenzio*, elemento essenziale dell'iniziazione superiore. I preliminari erano costituiti da tre elementi: τὰ δρώμενα, la rappresentazione rituale del mito di Demetra che inseguiva sua figlia Core-Persefone, portata via da Plutone o Ade, il dio degli inferi; τὰ λεγόμενα, le parole rituali che gli iniziati dovevano ripetere; e τὰ δεικνυόμενα, l'ostensione di certi oggetti. È quasi sicuro che le δρώμενα comportavano un ἱερός γάμος, un'unione sacra tra un dio e una dea, dove lo *hierophante*, il capo dei sacerdoti, avrebbe assunto il ruolo del dio, e la sacerdotessa quello della dea. La fecondità dell'unione sessuale è il modello della fecondità della terra e delle sementi. Gli autori ecclesiastici riferiscono su questa unione sessuale con la quale il μύστης, l'iniziato, diventa figlio della dea Demetra.

Gli iniziati ricevono la promessa di una vita felice nell'aldilà e anche della loro deificazione. In effetti il mito è l'espressione simbolica della dottrina e il dio è il prototipo dell'uomo che soffre, che muore e che ritrova una nuova vita. L'Inno omerico a Demetra dà qualche indicazione sui riti preliminari. Il ratto di Core-Persefone da parte di Plutone è l'argomento centrale dell'Inno. Secondo il mito, essa rimane quattro mesi sotto terra

---

<sup>6</sup> L. BOUYER, *Mysterion. Dal mistero alla mistica*, cap. 2: “I misteri pagani. Eleusi”, pp. 31-51.

## “Retractationes”

Mi sono basata sui Padri greci perché ho seguito il filo rosso dei termini «Mistero-Mistagogia-Mistica», che si trovano più nei greci che nei latini (che traducono μυστήριον con *sacramentum*), ma bisognerebbe ridare tutto il suo spazio a sant’Agostino, il «dottore della carità» e vedere il ruolo che gioca l’amore nella sua opera – nelle *Confessioni*: la frase «Tardi ti ho amato, o bellezza antica e sempre nuova, tardi ti ho amato (*Sero te amau, pulchritudo tam antiqua et tam noua, sero te amau*)» (*Confessioni* X, XXVII,38) ritorna alla memoria di tutti coloro che hanno vibrato sentendola; ma anche nel *De Trinitate* e nella *Città di Dio*, in cui si oppongono due città, quella dell’amore di sé fino al disprezzo di Dio, e quella dell’amore di Dio fino al disprezzo di sé (XIV, XXVIII).

E bisognerebbe ancora proseguire, come ha fatto Louis Bouyer nel suo libro *Mysterion. Du mystère à la mystique*, con lo «sviluppo della mistica nel medioevo occidentale» (cap. 17) – con Cassiano e Gregorio Magno, i cistercensi, Hadewijch di Anversa, Eckhart e Ruysbroeck –, e «nell’epoca moderna: mistica e psicologia» (cap. 18), fino alla fine del XVII secolo, che Louis Cognet, nel suo libro *Le crépuscule des mystiques*, ha potuto definire «disfatta dei mistici», con la disputa del quietismo. Nell’ultimo capitolo, intitolato «La mistica e le contemplazioni non cristiane» (cap. 19), Louis Bouyer tratta il problema che abbiamo ripreso a proposito della mistica naturale e soprannaturale. Nel XIX e XX secolo, si assiste all’«estensione illimitata del termine *mistico*» e allo «studio fenomenologico dei diversi mistici»<sup>14</sup>, come quello compiuto da Rudolph Otto su Eckart e Śaṅkara<sup>15</sup>. Ma, come fa osservare egli stesso, si tratta di esperienze radicalmente diverse, e anche l’oggetto che le sollecita è diverso. L’esperienza mistica non è l’esperienza di qualche cosa di indefinibile, un’esperienza del vuoto; ogni esperienza suppone un oggetto intenzionale e si può definirla

---

<sup>14</sup> Cf. L. BOUYER, *Mysterion*, pp. 327 e 331.

<sup>15</sup> Cf. R. OTTO, *Mistica orientale, mistica occidentale*.

## *Conclusione*

soltanto nella relazione tra il soggetto e l’oggetto, sia essa reale o illusoria. Per questo, Rudolph Otto conclude affermando l’alterità radicale delle due esperienze chiamate mistiche del cristiano Eckhart e dell’indiano Śaṅkara.

Avrei desiderato soffermarmi sull’uno e sull’altro autore – come sulla preghiera di fuoco della IX *Conferenza spirituale* di Giovanni Cassiano, o sui *Poemi* di Hadewijch di Anversa<sup>16</sup>, ammirabilmente tradotti in francese e commentati dal non meno ammirevole certosino Dom Jean-Baptiste Porion, e sul loro superamento della mistica dell’essenza e della mistica nuziale –; ma, soprattutto, avrei voluto sviluppare la mistica di san Giovanni della Croce, che padre Monchanin ha tanto citato e tanto studiato in India, ma la mia relazione è limitata e per ciò stesso insoddisfacente. Bisogna lasciar crescere ancora la sete di conoscere il mistero di Dio e il mistero di Cristo e della Chiesa.

Non ho neppure trattato del paradiso al quale Dom Anselm Stolz, nella sua *Teologia della mistica*<sup>17</sup>, dedica vari capitoli: Adamo e la mistica (cap. VI), la scala del paradiso (cap. VII) e le parole ineffabili (cap. VIII) udite da Paolo nel suo rapimento. Il paradiso, e tutta la storia della creazione di Adamo e della sua colpa, resta uno dei luoghi della riflessione e della simbologia mistica. Penso anche agli *Inni del paradiso* di sant’Efrem. Non ne ho parlato, ma ci sono tante altre cose che avrei potuto trattare e che altri potranno dire meglio di me. Arrivati al termine, ci si rende conto che il mistero di Dio è ben oltre tutto ciò che se ne può dire.

### La parola e il silenzio

C’è un momento in cui bisogna tacere: è l’istante nel quale si passa dal segno alla cosa significata, e la parola è sempre quel dito alzato del Battista che indica il mistero di Cristo rive-

---

<sup>16</sup> Cf. HADEWIJCH DI ANVERSA, *Écrits mystiques des Béguines, Poèmes des Béguines traduits du Moyen-Néerlandais*, Introd., pp. 7-57.

<sup>17</sup> Cf. A. STOLZ, *Théologie de la mystique*, pp. 18-39 e 94-196.

lato, in seno alla Trinità, dalla voce del Padre e dall'unzione dello Spirito. È l'istante in cui il canto si ferma, il tempo è misurato (*Confessioni XI,27,36*), e la frase prende tutto il suo senso nel compimento, ed è ancora l'istante in cui, nella visione di Ostia, Agostino eleva il suo spirito a Dio e tocca le verità eterne, prima di «ritornare al rumore delle nostre labbra dove il verbo comincia e finisce» (*Confessioni IX,10,24*), l'istante in cui il tempo entra nell'eternità, alla fine della vita umana o alla fine dei tempi.

Gli angeli non parlano perché non sono nel tempo, ma conoscono ciò che è tramite un'intuizione interiore, ci dice Tommaso d'Aquino (*S.T. I<sup>a</sup>, q. 55*), e tuttavia il grido dei serafini risuona incessantemente nel tempio di Gerusalemme: *Santo, Santo, Santo è il Signore Dio delle schiere, tutta la terra è piena della sua gloria*, dice il profeta Isaia (6,3)<sup>18</sup>. *Uno dei serafini che teneva in mano un carbone ardente che aveva preso con le molle dall'altare* (*Is 6,6*) purificò la bocca del profeta perché potesse parlare di Dio santamente.

Il silenzio è il silenzio di Mosè che entra nella tenebra divina (cf. *Es 20,21*), divenuto cieco e muto, e la *Teologia mistica*, che è ancora una parola, non ha più corso nell'unione con la «Tenebra ineffabile».

Il silenzio è il commosso silenzio d'amore proprio degli amanti che si guardano senza dir parola, perché la parola romperebbe la pienezza di questo silenzio, il momento in cui la parola si fa sguardo e lo sguardo esprime il cuore, il momento contemplativo in cui «lo sguardo chiaro» rivela la purezza del cuore, il lungo silenzio delle prostrazioni e dell'adorazione di Dio, che chiede al suo eletto di amarlo *con tutto il cuore, con tutta l'anima e con tutte le forze* (*Dt 6,5*). Perché l'amore è sempre un'elezione e un'alleanza, e nell'amore è Dio che ha

---

<sup>18</sup> Cf. Y. DE ANDIA, «L'hymnologie céleste. Le *Sanctus* et la vision d'Isaïe dans l'Orient chrétien du III<sup>e</sup> au Ve siècle et la *Hiérarchie céleste* de Denys l'Aréopagite», in *La louange II*, Connaissance des Pères de l'Église, n. 137 (mars 2015), 2-26.

## *Conclusione*

l'iniziativa, un'iniziativa eterna. Il mistero di questa elezione e di questa grazia è il mistero della libertà divina – perché non è soltanto l'essere di Dio che è ineffabile, ma anche la sua libertà è inafferrabile.

E questo mistero di Dio è ancora l'amore: *Dio ci ha tanto amati da dare il suo Figlio Unigenito* (*Gv 3,16*) e il Figlio lo ha glorificato dando per amore la sua vita per i suoi amici (cf. *Gv 15,13*).

Il silenzio è il silenzio del *Verbo fatto carne*. Nell'uomo, essere di carne e di parola, c'è una relazione profonda tra la carne e la parola. La sofferenza della carne è in se stessa una parola muta. Gesù ha tacitato durante la sua passione, *come un agnello condotto al macello, non aprì la sua bocca* (*Is 53,7*). Egli ha reso l'ultimo respiro – il respiro che porta la parola, come lo Spirito porta e riconduce il Verbo (cf. *Gv 15,26; 16,14*) – dicendo: *Tutto è compiuto* (*Gv 19,30*). *Tutto*, la volontà del Padre e la salvezza del mondo. *Tutto è compiuto*: è la sua ultima parola, il «Verbo breve» che ricapitola tutto in lui, il cosmo e la storia, il tempo e l'eternità. Egli tace, perché lui, il Verbo che *era nel principio* (*Gv 1,1*), ha detto tutto.

## ABBREVIAZIONI E SIGLE

BA	Bibliothèque Augustinienne, Turnhout
BAC	Biblioteca de Autores Cristianos, Madrid
BBGG	Bollettino della Badia Greca di Grottaferrata
CCC	<i>Catechismo della Chiesa Cattolica</i> , Città del Vaticano
CLV	Centro Liturgico Vincenziano, Roma
CN	Edizioni Città Nuova, Roma
DDB	Desclée De Brouwer, Paris
DSp	<i>Dictionnaire de spiritualité</i> , Paris
DTC	<i>Dictionnaire de théologie catholique</i> , Paris
EDB	Edizioni Dehoniane, Bologna
ESD	Edizioni Studio Domenicano, Bologna
ETL	<i>Ephemerides theologicae lovanienses</i> , Louvain
GCS	Griechischen Christlichen Schriftsteller
I.E.T.	Institut d'Études Théologiques, Bruxelles
JThS	The Journal of Theological Studies, Oxford
LEV	Libreria editrice vaticana, Città del Vaticano
NTS	New Testament Studies, Cambridge
PG	Patrologia greca del Migne
PL	Patrologia latina del Migne
ObC	<i>Obras completas</i> , Editorial Monte Carmelo, Burgos
OCP	Orientalia Christiana Periodica, Roma
PUF	Presses Universitaires de France, Paris
Ram	Rivista di ascetica e mistica, Firenze
RB	<i>Revue biblique</i> , Paris
RSPT	<i>Revue des Sciences Philosophiques et théologiques</i> , Saulchoi
RSR	<i>Revue des sciences religieuses</i> , Strasbourg
RT	<i>Revue thomiste</i> , Toulouse
S.B.O.	Sancti Bernardi Opera, Roma
SC	Sources Chrétiennes, Paris
SE	Studio Editoriale, Milano
SEI	Società Editrice Internazionale, Torino
S.O.C.	Sacri Ordinis Cisterciensis
StTh	<i>Studia teologica</i> , Nordic Journal of Theology, Lund

### *Abbreviazioni e sigle*

<i>Stud. Patrist.(o SP)</i>	<i>Studia Patristica</i> , Louvain
<i>S.T.</i>	<i>Summa Theologiae</i>
<i>SVTQ</i>	<i>St. Vladimir's Theological Quarterly</i> , New York
<i>TU</i>	<i>Texte und Untersuchungen</i> , Leipzig-Berlin
<i>UTET</i>	Unione tipografico-editrice torinese, Torino
<i>VS</i>	<i>La vie spirituelle</i> , Paris
<i>VSS</i>	<i>La vie spirituelle Supplement</i>

## BIBLIOGRAFIA

- ADNÈS P., «Théories de la mystique chrétienne, XVI-XX siècles», *DSp* 10.
- AGOSTINO, *Epistolae* 147 [trad. it. in *Tutte le opere*, CN, Roma 1965 ss.];  
–, *De Genesi ad litteram*, in BA 49 [trad. it. in *Tutte le opere*];  
–, *Homélies sur la première Épître de saint Jean*, in BA 76 [trad. it. *Omelie sulla Prima Epistola di san Giovanni*, in *Tutte le opere*];  
–, *Sermons pour la Pâque* 272, SC 116, Paris 2003 [trad. it. *Sermoni per la Pasqua*, in *Tutte le Opere*];  
–, *Le visage de l’Église*. Textes choisis par Urs von Balthasar, Cerf, Paris 1958;  
–, *Homélies sur l’évangile de saint Jean*, BA 72 [trad. it. *Omelie sul Vangelo di san Giovanni*, in *Tutte le opere*];  
–, *Cité de Dieu*, BA 33 [trad. it. *La città di Dio*, CN, Roma 2002].
- ALETTI J.-N., *Saint Paul. Épître aux Éphésiens*, Gabalda, Paris 2001.
- ALONSO D., *La poesía de san Juan de la Cruz*, Madrid 1942 (V ed. 1962)  
[trad. it. *La poesia di san Giovanni della Croce*, Abete, Roma 1965].
- AMAND D., *Ascèse monastique de saint Basile*, Éd. de Maredsous 1949.
- AMBROGIO DI MILANO, *Apologia Prophetae David*, PL 14;
- , *Des sacrements. Des mystères*, SC 25, Paris 1994 [trad. it. *Spiegazione del Credo. I sacramenti. I misteri*, in *Opera omnia*, vol. 17, CN, Roma 1982].
- DE ANDIA Y., «Mystique et liturgie. Recentrement sur le Mystère au siècle de Vatican II», in *Le pardon, douceur de Dieu et solidarités humaine*, La Maison-Dieu 250 (2007/2);  
–, «La très divine Cène... archisymbole de tout sacrement (EH 428 B) - Symbole et eucharistie chez Denys l’Aréopagite et dans la tradition antio-chienne», in *The eucharist in theology and philosophy*, (ed.) Istvan Perczel, Leuven 2005;
- , «Moïse et Paul, modèle de l’expérience mystique de Grégoire de Nysse à Denys l’Aréopagite», *Papers presented at the Fifteenth International Conference on Patristic in Oxford 2007*, Stud. Patrist., vol. 48, Peeters, Leuven 2010;
- , «Dans ta lumière nous verrons la lumière (Ps 35,10). L’illumination par l’Esprit dans le *De Spiritu sancto* de Saint Basile», *Memorial Dom Jean Gribomont* (1920-1986), *Studia Ephemeridis Augustinianum* 27, Roma 1988;
- , *Henosis. L’union à Dieu chez Denys l’Aréopagite*, coll. *Philosophia antiqua* 71, Brill, Leiden 1996;

## Bibliografia

- , *Denys l'Aréopagite. Tradition et métamorphoses*. Vrin, Paris 2006;
- , «*Remotio et negatio*. L'évolution du vocabulaire de St. Thomas touchant la voie négative», *Archives d'Histoire Doctrinale et Littéraire du Moyen Âge*, t. 68 (2001);
- , *Dénys l'Aréopagite et sa posterité en Orient et en Occident*, Paris 1986;
- , Introduzione ai *Nomi divini*, in *Les noms divins I-IV*, SC 578;
- , «Goutez et voyez comme est bon le Seigneur (Ps 33,9)», *Communio* 16 (2008);
- , «*Pati divina* chez Denys l'Aréopagite, Thomas d'Aquin et Jacques Maritain», in Th.-D HUMBRECT, *Les Cahiers Thomas d'Aquin*, Cerf, Paris 2010;
- , «L'hymnologie céleste. Le *Sanctus* et la vision d'Isaïe dans l'Orient chrétien du IIIe au Ve siècle et la *Hiérarchie céleste* de Denys l'Aréopagite», in *La louange II*, Connaissance des Pères de l'Église, n. 137 (mars 2015).
- , «La chambre nuptiale du cœur», in Y. MOUBARAC, «Les dossiers H», *L'Âge d'Homme*, Lausanne 2005;
- , «*Jules Monchanin. La mystique apophatique et l'Inde*», in *Jules Monchanin (1895-1957): regards croisés d'occident et d'orient: actes des colloques de Lyon-Fleurie et de Shantivanam-Thannirpalli* (avril-juillet 1995), Éd. Profac-Credic, Lyon 1997;
- , «La *koinónia* du Saint Esprit dans le traité *Sur le Saint Esprit* de saint Basile», in Y. DE ANDIA-P. LEANDER HOFRICHTER, *Der heilige Geist im Leben der Kirche Tyrolia*, Innsbruck-Wien 2005.
- DE ANDIA Y. - LEANDER HOFRICHTER P., *Der heilige Geist im Leben der Kirche*, Wien 2005.
- ANGOT M., *L'Inde classique*, Les Belles Lettres, Paris 2007.
- ARISTOTELE, *De anima*, Folio essais, Gallimard, Paris 2005 [trad. it. *L'anima*, Bompiani, Milano 2001];
- , *Eтика Nicomachea*, Bompiani, Milano 2000.
- ARMINJON B., *La cantate de l'Amour. Lecture suivie du Cantique des Cantiques*. Lettera-prefazione del card. Henri de Lubac, DDB, Paris 1983.
- ARNOU R., «Contemplation» *DSp*, t. 2;
- , Πρᾶξις ε Θεωρία. *Étude de detail sur le vocabulaire et la pensée des Enneades de Plotin*, Paris 1921 [Pontificia Univ. Gregoriana, Roma 1972];
- , «Platonisme des Pères», *DTC*, t. XII;
- , *Le désir de Dieu dans la philosophie de Plotin*, Presses de l'Univ. Grégorienne, Roma 1967.
- ASÍN PALACIOS M., *El Islam cristianizado, estudio del «sufismo» à través de más obras de Abenarabi de Murcia*, Editorial Plutarco, Madrid 1931.

## Bibliografia

- ASTIER A., *Les maîtres spirituels de l'hindouisme*, Eyrolles, Paris 2008;  
–, *L'hindouisme*, Eyrolles, Paris 2013.
- ATANASIO DI ALESSANDRIA, *De sententia Dionysii* 17, PG 25b;  
–, *Trattati contro gli ariani*, CN, Roma 2003.
- AUBENQUE P., «Logos et pathos. Pour une définition des passions (*De anima I,1 et Rhétorique II*)», in C. Viano, *Corps et âme*, Vrin, Paris 1996.
- VON BALTHASAR H.U., *Parola e mistero in Origene*, Jaka Book, Milano 1991;  
–, *Liturgia cosmica*, Jaka Book, Milano 2001;  
–, *Le mysterion d'Origène*, RSR 26 (1936).  
–, *Verbum caro*, Johannes Verlag, Einsiedeln 1960 [trad. it. *Verbum caro*, Morcelliana, Brescia 2005].
- BARSOTTI D., *Vie mystique et mystère liturgique*, Cerf, Paris 1954.
- BASILIO DI CESAREA, *Lo Spirito Santo*, CN, Roma 1993;  
–, *Contro Eunomio*, SC 305 [trad. it. *Contro Eunomio*, CN, Roma 2007];  
–, *Lettera 129 e 149*, PG 32.
- BARUZI J., *Jean de la Croix et le problème de l'expérience mystique*, Alcan, Paris 1924 (rist. con introduzione di É. Poulat, Éd. Salvator, Paris 1999);  
–, «Le point de rencontre de Bergson et de la mystique», in *Recherches philosophiques*, t. II, 1932-1933;  
–, «Introduction à des recherches sur le langage mystique», in *Recherches philosophiques*, t. I, 1931-1932;  
–, *L'intelligence mystique*, Berg International, Paris 1986;  
–, «De l'usage légitime et de l'emploi abusif du mot mystique», in *L'Intelligence mystique*.
- BATEY R., «The *Mia Sarx* Union of Christ and the Church», *NTS* 13 (1966/7).
- BATUT J.-P., «Monarchie du Père, ordre des processions, périchorèse: trois clefs théologiques pour une droite confession trinitaire», *Communio* 145-146 (1999).
- BAUMGARTNER C., *La grâce du Christ*, DDB, Tournai 1963 [trad. it. *La grazia del Cristo*, DDB, Roma 1966].
- BEHR-SIGEL E., *Le lieu du coeur. Initiation à la spiritualité de l'Église orthodoxe*, Cerf, Paris 1989 [trad. it. *Il luogo del cuore. Iniziazione alla spiritualità ortodossa*, Paoline, Cinisello Balsamo 1993].
- BELL D. N., *The Image and Likeness. The Augustinian spirituality of William of St Thierry*, Kalamazoo 1984.
- BELLEY P.-A., *Connaître par le cœur. La connaissance par connaturalité dans les œuvres de Jacques Maritain*, Téqui, Paris 2003.

## Bibliografia

- BENEDETTO XVI, *Verbum Domini, La Parole du Seigneur. Exhortation apostolique post-synodale*. Con Guida di lettura dei professori dello I.E.T. di Bruxelles, Namur 2010.
- BENOÎT P., «Corps, Tête et Plérôme», in *Exégèse et Théologie*, t. 2, Cerf, Paris 1966;
- , *Le baptême chrétien au second siècle. La théologie des Pères*, PUF, Paris 1953.
- BENOÎT A. - BOBRINSKOY B. - COUDREAU F., *Baptême, sacrement d'unité*, Mame, Paris 1971.
- BERGSON H., *Les deux sources de la morale et de la religion*, Alcan, Paris 1932.
- BERNAL J.-M., «La presencia de Cristo en la Liturgia», in *Costituzione Liturgica «Sacrosanctum Concilium» Studi, ed. Congregazione per il Culto Divino*, Edizioni liturgiche, Roma 1986.
- BERNARD CH., «Les formes de la théologie chez Denys l'Aréopagite», *Gregorianum* 59 (1978);
- , *Le Dieu des mystiques. 1. Les voies de l'interiorité*, Cerf, Paris 1994; 2. *La conformation au Christ*, Paris 1998; 3. *Mystique et action*, Paris 2000.
- BERNARDO DI CHIARAVALLE, S. *Bernardi Opera (S. B. O.)*, 8 voll., Roma 1957/1977 [trad. it. in *Opera omnia*, CN, Roma 1984 ss.];
- , *Œuvres mystiques de saint Bernard*, Seuil, Paris 1953 [trad. it. in *Opera omnia*];
- , *In Nativitatem Sermo* 2, S. B. O., vol. IV;
- , *De diligendo Deo*, S. B. O., vol. III;
- , «Le rôle de l'Esprit Saint dans la vie spirituelle selon Bernard de Clairvaux», in *La dottrina della vita spirituale nelle Opere di san Bernardo di Clairvaux*, Atti del convegno internazionale, Roma 11-15 settembre 1990. – *Analecta Cisterciensia*, t. 46 (1990).
- BERTRAND F., *Mystique de Jésus chez Origène*, Aubier, Paris 1951.
- BIARDEU M. - MALAMOUD C., *Le sacrifice dans l'Inde ancienne*, PUF, Paris 1976 (trad. it. in *La danza delle pietre. Studi sulla scena sacrificale nell'India antica*, Adelphi, Milano 2005);
- , *L'induismo: antropologia di una civiltà*, Mondadori, Milano 1985.
- BLONDEL M., «Le problème de la mystique», in *Qu'est-ce que la mystique?*, in *Cahier de la Nouvelle Journée* 3, Bloud & Gay, Paris 1925.
- BOBRINSKOY B., «Trinité et baptême. Apport et actualité de la tradition syrienne», *Communion du Saint Esprit*, Abbaye de Bellevaie 1992;
- , *Le mystère de la Trinité. Cours de théologie orthodoxe*, Cerf, Paris 1986.

## Bibliografia

- BONAVENTURA DA BAGNOREGIO, *Commentaria in quattuor libros sententiarum Magistri Petri Lombardi*, Quaracchi, Firenze 1882.
- BOURGEOIS D., Le champ du signe. *Structure de la sacramentalité comme signification chez saint Augustin et saint Thomas d'Aquin*, Tesi. Fribourg 2007.
- BOUYER L., *Mysterion. Du mystère à la mystique*, Gibert, Paris 1986 [trad. it. *Mysterion. Dal mistero alla mistica*, LEV, Città del Vaticano 1998];  
–, *Il rito e l'uomo*, Morcelliana, Brescia 1964;  
–, *Le Mystère pascal. Méditations sur la liturgie des trois derniers jours de la Semaine Sainte*, Cerf, Paris 1965;  
–, *Eucharistie: théologie et spiritualité de la prière eucharistique*, Cerf, Paris 1966 [trad. it. *Eucaristia. Teologia e spiritualità della preghiera eucaristica*, LDC, Torino 1983];  
–, *Gnosis. La connaissance de Dieu dans l'Écriture*, Cerf, Paris 1988 [trad. it. *Gnosis. La conoscenza di Dio nella Scrittura*, LEV, Roma 1991];  
–, *Sophia ou le monde en Dieu*, Cerf, Paris 1994;  
–, *Architecture et liturgie*, Cerf, Paris 1967 [trad. it. *Architettura e liturgia*, Qiqajon, Magnano 1994];  
–, «Mysticisme. Essai sur l'histoire d'un mot», in *VSS* (1949).  
–, *Introduction à la vie spirituelle*, DDB, Paris 1960 [trad. it. *Introduzione alla vita spirituale*, Borla, Roma 2018].
- BRAUN F.-M., «Le Baptême d'après le IVe évangile», *RT* 48 (1948).
- BRÉSARD L., «Bernard et Origène comment le Cantique», *Collectanea Cistercensia* 44 (1982).
- BROCK S., «Studies in the Early History of the Syrian Orthodox Baptismal Liturgy», *JThS* 23 (1972);  
–, «The Bridal Chamber of light: a distinctive feature of the Syriac liturgical Tradition», *The Harp* 18 (2005).
- BUBER M., *Die Chassidischen Bücher*, Hegner, Hellerau 1928 [trad. it. *I racconti dei Chassidim*, varie ed.].
- BULGAKOV S., *Le Paraclet*, Aubier, Paris 1946 [trad. it. *Il Paraclito*, EDB, Bologna 2012].
- BUTLER C., *Western Mysticism*, London 1928 (Westphalia Press, Washington 2021).
- BUTTEX M., (trad.) *108 Upanishad*, Éd. Dervey [trad. it. *108 Upanishad*, Create Space Independent Publishing Platform].
- CAMELOT P. TH., *Sacramentum. Note de théologie sacramentaire augustinienne*, *RT* 57 (1957);

## Bibliografia

- , «Réalisme et symbolisme dans la doctrine eucharistique de saint Augustin», *RSPT* 31 (1947);  
–, «Le Christ, sacrement de Dieu», in *L'homme devant Dieu. Mélanges offerts au Père Henri de Lubac*, Aubier, Paris 1963;  
–, *Spiritualité du baptême*, Cerf, Paris 1963 [trad. it. *Spiritualità del battesimo*, Edellici, Torino 1966].
- CANÉVET M., «Grégoire de Nysse», *DSp*, t. VI, co. 971-1011;
- , *Grégoire de Nysse et l'herméneutique biblique*, Études Augustiniennes, Paris 1984;
- , «La perception de la Présence de Dieu. A propos d'une expression de la XI<sup>e</sup> homélie sur le *Cantique des Cantiques*», in *Epektasis*, Beauchesne, Paris 1972;
- , *Grégoire de Nysse. La colombe et la ténèbre*, testi scelti da J. Daniélou, Éd. de l'Orante, Paris 1967.
- CASEL O., *Le Mystère du culte dans le christianisme, richesse du mystère du Christ*, Cerf, Paris 1964;
- , «Le bain nuptial de l'Église», *Dieu vivant* 4 (1945).
- CASSIANO, *Institutions cénobitiques*, SC 109 [trad. it. *Le istituzioni cenobitiche*, Abbazia di Praglia 2000];
- Conférences (I-VIII)*, SC 42 [trad. it. *Conferenze ai monaci*, vol. 1 CN, Roma 2000].
- Catechismo della Chiesa Cattolica*, LEV, Città del Vaticano 1992.
- Art. *Mystique*, in *Encyclopaedia Universalis*, t. 11.
- CATTENoz J.-P., *Le baptême mystère nuptial. Théologie de saint Jean Chrysostome*, Editions du Carmel, Venasque 1993.
- CERFAUX L., *La teologia della Chiesa secondo san Paolo*, AVE, Roma 1968.
- CERTEAU M. DE, «Mystique», *Encyclopedia Universalis*, vol. 11, Paris 1971.
- CERTEAU M. DE, S.J., *La Fable mystique. XVIe-XVIIe siècles*, Gallimard, Paris 1982;
- CHANTRAINE P., *Dictionnaire étymologique de la langue grecque*, vol. 2, Klincksieck, Paris 1984.
- CHARDON L., *La Croix de Jésus*, Cerf, Paris 1937; [trad. it. *La croce di Gesù*, seconda edizione, trad. it. di Carbone G. M., ESD, Bologna 2019].
- CHRYS C. CARAGOUNIS, *The Ephesian Mysterion, Meaning and Content*, Coniectanea Biblica, NT Series 8, CWK Gleerup, Uppsala 1977.
- CIRILLO DI GERUSALEMME, *Le Catechesi*, Paoline, Alba 1977.
- CLEMENTE DI ALESSANDRIA, *Quale ricco si salverà?* SC 537 [trad. it. CN, Roma 1999];

## Bibliografia

- COGNET L., *Le crépuscule des mystiques. Le conflit Fénelon-Bossuet*, Desclée, Paris 1958.
- , *Il Protrettico*, SC 2, Paris 2004 [trad.it. Borla, Roma 1991 e altri].
- , *Le Livre de la théologie mystique de Denys l'Aréopagite*, Arfuyen, Paris 2002.
- , *Le Livre de la théologie mystique de Denys l'Aréopagite*, Arfuyen, Paris 2002.
- DE LA COLOMBIÈRE C., *Écrits spirituels*, DDB, Paris 1982 [trad. it. Commission théologique internationale, *Le Christianisme et les religions*, Cerf, Paris 1997].
- CONGAR Y. M., «Ecclésiologie de Saint Bernard», in *Bernard théologien. Actes du Congrès de Dijon*, 15-19 settembre, in *Analecta S.O.C* 9 (1953).
- COPPENS J., *Mystery in the theology of St Paul and its Parallels at Qumran*, in MURPHY O'CONNOR, *Paul and Qumran*.
- CORBIN M., «Négation et transcendance dans l'œuvre de Denys», *RSTP* 69 (1985).
- CORBON J., *Liturgie de source*, Cerf, Paris 1980 [trad. it. *Liturgia alla sorgente*, Qiqajon, Magnano 2003];  
–, *L'Église des arabes*, Cerf, Paris 1977.
- Costituzioni apostoliche, SC 329, Paris 1986 [trad. it. *Le Costituzioni dei Santi Apostoli*, Urbaniana University Press, Roma 2001].
- COUNE M., *Joie de la Trasfiguration d'après les Pères d'Orient*, Spir. Orientale n. 39, Abbaye de Bellefontaine 1985.
- DE COURCELLES D., *Langages mystiques et avènement de la modernité*, Champion, Paris 2003;
- , *Les enjeux philosophiques de la mystique* [D. de Courcelles], Éd J. Million, Grenoble 2007.
- COUTURIER C., «Sacramentum et Mysterium dans l'œuvre de saint Augustin», *Études Augustiniennes*, Aubier, Paris 1953.
- CROUZEL H., *Origène et la connaissance mystique*, SP 5, TU 80 (1962);  
–, «Le thème du mariage mystique chez Origène», *Studia missionalia* 26 (1977);  
–, «Grégoire de Nysse est-il le fondateur de la théologie mystique?», *RAM* 33 (1957).
- DALMAIS I., «Mystère liturgique et divinisation dans la Mystagogie de S. Maxime le Confesseur», *Epektasis. Mélanges patristiques offerts au Cardinal J. Daniélou*, Beauchesne, Paris 1972.
- DANDOY G., *L'ontologie du Vedanta* [trad. dall'inglese], DDB, Paris 1932;  
–, «The Mystic Experiences», *Light of the East* (Apr. 1925-Dic. 1925) 1-2; (Gen. 1926-mag. 1926) 1,2;

## Bibliografia

- , «Religious Experience and Religion» (sett. 1926) 1-2; (febbr. 1927) 1-2 e (nov. 1933) 13-15;
- , «Scholasticism and Advaita» (lugl. 1932) 109-112.
- DANIÉLOU J., «Les sources bibliques de la mystique d'Origène», *RAM* 23 (1947);
- , *Origène. Le génie du Christianisme*, La Table Ronde, Paris 1948 [trad. it. *Origene*, ed. Archeosofica, Roma 1991];
- , *Filone di Alessandria*, Arkeios, Roma 2000;
- , *Sacramentum futuri. Études sur les origines de la typologie biblique*, Beauchesne, Paris 1950;
- , *Bible et liturgie*, Cerf, Paris 1958 [Trad. it. *Bibbia e liturgia*, Vita e pensiero, Milano 1958];
- , *L'Être et le temps chez Grégoire de Nysse*, Brill, Leiden 1970,
- , *Platonisme et théologie mystique. Doctrine spirituelle de saint Grégoire de Nysse*, Aubier, Paris 1944;
- , *La colombe et la ténèbre*: si veda M. CANÉVET.
- DAVY M.-M., *Théologie et mystique de Guillaume de Saint-Therry*. I. *La connaissance de Dieu*, Librairie Philosophique Vrin, Paris 1954;
- DEBLAERE A., «Théories de la mystique chrétienne – Le Moyen Age», *DSp* 10.
- DÉCHANET J.-M., «*Amor ipse intellectus est*: la doctrine de l'amour-intellection chez Guillaume de Saint-Therry», in *Revue du Moyen Age Latin*, t. 1 (1945).
- DEDEN D., «Le mystère paulinien», *Ephemerides theologicae lovanienses* 13 (1936).
- DEKKERS E., «Dom Odo Casel, o.s.b. (1866-1948)», *Ephemerides liturgicae* 62 (1948).
- DELESALLE J., *Être «un seul esprit» avec Dieu (1 Cor 6,17) dans les œuvres de Guillaume de Saint-Thierry*, Abbaye de Bellevostaine 2000.
- Encyclopédie des mystiques* (ed.), 4 voll. Petite bibliothèque Payot, Paris 1996.
- Dictionnaire de la mystique (Wörterbuch der Mystik)* [P. Dinzelbacher], Brepols, Turnhout.
- DIONIGI L'AREOPAGITA, *Tutte le opere*, Rusconi, Milano 1983;
- , *I nomi divini*, Introd. e Testo critico di Morani M., trad. e note di Regoliosi G., commento di Barzaghi G., ESD, Bologna 2010;
- , *Mistica teologia ed Epistole I-V*, testo critico, introd., commento, bibliografia, note e trad. di Andolfo M., Esd, Bologna 2011.

## Bibliografia

- DODDS E. R., «Theurgy», in *Proclus The Elements of Theology*, Oxford 1933.
- DÖRRIES H., *De Spiritu Sancto. Der Beitrag des Basilius zum Abschluss des trinitarischen Dogmas*, Vanderhoeck & Ruprecht, Göttingen 1956.
- DUMAS B., *Mystique et théologie d'après Henri de Lubac*, Études lubaciennes VIII, Cerf, Paris 2013.
- DUPONT J., *Gnosis. La connaissance religieuse dans les Épîtres de saint Paul*, Louvain-Paris 1949.
- DURAND E., «Le Père alpha et omega de la vie trinitaire», Cerf, Paris 2008;
- , *La périchorèse des Personnes divines. Immanence mutuelle, réciprocité et communion*, Cerf, Paris 2005.
- DURAND E. - HOLZER V., Les sources du renouveau de la théologie trinitaire au XX<sup>e</sup> siècle, Cerf, Paris 2008.
- DURANTELL A., *Thomas et le Pseudo-Denys*, Alcan, Paris 1919.
- ELIADE M., *Techniques du yoga*, Gallimard, Paris 1975 [trad. it. *Tecniche dello yoga*, Bollati Boringhieri, Torino 2013];
- , *Forgerons et alchimistes*, Flammarion, Paris 1956.
- EMERY G., *La Trinité. Introduction théologique à la doctrine catholique sur Dieu Trinité*, Cerf, Paris 2009.
- ENBERDING H., «Die Kirche als Braut in der ostsyrischen Liturgie», *OCP* 3 (1937).
- Encyclopédie des mystiques rhénans d'Eckart à Nicolas de Cues et leur réception*, Cerf, Paris 2011.
- ESICHIOS DI BATOS, *Centurie a Teodulo*, in *La Filocalia*, vol. 1.
- EUSEBIO DI CESAREA, *Vita di Costantino*, SC 559, Paris 2013 [trad. it. *Vita di Costantino*, Rizzoli 2009];
- , *Praeparatio evangelica*, SC 206, Paris 1974 [trad. it. *Preparazione evangelica* CN, Roma 2012].
- FANTINO J., «Circumcession», *Dictionnaire critique de théologie*, PUF, Paris 1998.
- FASSETTA R., «Le Mariage spirituel dans le *Sermons* de S. Bernard sur le *Cantique de cantique*», *Collectanea Cisterciensia*, t. 48 (1986);
- , «Le rôle de l'Esprit Saint dans la vie spirituelle selon Bernard de Clairvaux», in *La dottrina della vita spirituale nelle Opere di san Bernardo di Clairvaux. Atti del convegno internazionale, Roma 11-15 settembre 1990. – Analecta Cisterciensia*, t. 46 (1990).
- FESTUGIÈRE A. J., *La Révélation d'Hermès Trismégiste*, t. 1, Gabalda, Paris 1944 [trad. it. *La rivelazione di Ermete Trismegisto*, 3 vol., Mimesis, Sesto S. Giovanni 2020];

## Bibliografia

- , *L'Idéal religieux des grecs et l'Évangile*, Gabalda, Paris 1933.
- FEUILLET A., *Le Christ Sagesse de Dieu d'après les Épîtres pauliniennes*, Gabalda, Paris 1966;
- , *Christologie paulinienne et tradition biblique*, DDB, Paris 1972;
- , «La formule d'appartenance mutuelle [2,16] et les interprétations divergentes du Cantique des Cantiques», *RB* 69 (1961) 5-38;
- , «Le symbolisme de la colombe dans les récits évangéliques du baptême», *RSR* 46 (1958).
- (LA) *FILOCALIA* [M. B. Artioli e M. F. T. Lovato], 4 voll., Gribaudi, Torino/Milano.
- FILONE d'ALESSANDRIA, *Legum allegoriae*, in *Les Œuvres de Philon d'Alexandrie*, Cerf, Paris 1962 [trad. it. in *La creazione del mondo – Le allegorie delle leggi*, Rusconi, Milano 1978].
- FOLLIET G., «Une définition augustinienne du sacrement de l'Eucharistie», in *Ecclesia Orans* 21 (2004).
- FRANCESCONI G., *Mysterium in figura: la simbolica storico-sacramentale nel linguaggio e nella teologia di Ambrogio di Milano*, Morcelliana, Brescia 1981.
- FRANK H., «Hodie cœlesti Sponso iuncta est Ecclesia», in A. MAYER, J. QUASTEN, B. NEUNHEUSER, *Vomchristlichen Mysterium: Gesammelte Arbeiten zum Gedächtnis von Odo Casel OSB*, Patmos Verlag, Düsseldorf 1951.
- GARDEIL A., «L'expérience mystique pure dans le cadre des missions divines», *VSS* 31 (1931); 32 (1932);
- , «Examen de conscience», *Revue Thomiste* 34 (1929);
- , *La structure de l'âme et l'expérience mystique*, t. 2, Gabalda, Paris 1927;
- , «Les dons du Saint-Esprit», *DTC*, t. IV.
- GARDET L., *Expériences mystiques en terres non chrétiennes*, Alsatia, Paris 1954 [trad. it. *Esperienze mistiche in paesi non cristiani*, Paoline, Alba 1960];
- , *Thèmes et textes mystiques*, Alsatia, Paris 1958;
- , *La mystique*, PUF, Paris 1970;
- , *Études de philosophie et de mystique comparées*, Vrin, Paris 1972.
- GARDET L. - LACOMBE O., *L'expérience du Soi. Étude de mystique comparée*, DDB, Paris 1981 [trad. it. *L'esperienza del Sé. Studio di mistica comparata*, Ed. Massimo, Milano 1988].
- GARDET L. - ANAWATI G. C., *Mystique musulmane*, Vrin, Paris 1976 [trad. it. *Mistica musulmana*, Jaka Book, Milano 2017].
- GARGANO G. I., *Lezioni di Teologia Trinitaria. Dalla lex orandi alla lex credendi*, Urbaniana University Press, Roma 2014.

## Bibliografia

- GARRIGOU-LAGRANGE R., *Perfection chrétienne et contemplation*, DDB, Paris 1923 [trad. it. *Perfezione cristiana e contemplazione*, Vivere In, Monopoli 2011];  
–, *L'amour de Dieu et la Croix de Jésus*, Cerf, Paris 1929 [trad. it. *L'amore di Dio e la croce di Gesù*, SEI, Torino 1936];  
–, *La Providence et la Confiance en Dieu, Fidélité et Abandon*, DDB, Paris 1932 [trad. it. *La provvidenza e la confidenza in Dio*, SEI, Torino 1933];  
–, *Les trois Âges de la vie intérieure*, Cerf, Paris 1938 [trad. it. *Le tre età della vita interiore*, Vivere In, Monopoli 2002].
- VAN GEEST P., *Seeing through the Eyes of Faith, New Approaches to the Mystagogy of the Church Fathers*, Peeters, Leuven 2016.
- DE GHELLINCK J., *Patristique et Moyen Âge. I. les recherches sur les origines du symbole des Apôtres*, Paris 1949.
- GILSON É., *La théologie mystique de saint Bernard*, Vrin, Paris 1934;  
–, *Commentaires philosophiques de l'Être*, Vrin, Paris 1983.
- GIOVANNI CRISOSTOMO, *Sul sacerdozio*, SC 272, Paris 2006 [trad. it. CN, Roma 1997];  
–, *Commento alla Prima Lettera ai Corinzi*, CN, Roma 1989;  
–, *Esortazione a Teodoro I,97* [trad. it. A Teodoro, CN, Roma 2004];  
–, *Sermon aux Néophytes*, in A. HAMMAN, *Le Baptême d'après les Pères de l'Église*, Migne-Fr, Paris 1962;  
–, *Hom. 25,1 in Ioh.*, PG 59; *Hom 25,2 in Ioh.*, PG 59; *Hom 85 in Ioh.*, PG 59;  
*Hom. 86,4 in Ioh.*, PG 59; *Hom. 4,7 in Rom.*, PG 62; *Hom. 22,2 in Rom.*, PG 62;  
*Hom. in Heb.*, PG 63; *Hom. 8,2,1 in Mt*, PG 57; *Hom. 54,4*, PG 58 [trad. it. Omelie sul Vangelo di Matteo, vol. 1 e 2, CN, Roma 2003];  
–, *Huit Catéchèses baptismales* SC 50, Paris 1985;  
–, *Trois Catéchèses baptismales* SC, Paris 1990;  
–, *Expositio in Palmos*, 44, PG 55.
- GIOVANNI DAMASCENO, *De fide orthodoxa*, PG 94 [trad. it. *Esposizione della fede*, Testo critico di Kotter; Introd., trad., note e commento di Andolfo M., ESD, Bologna 2013].
- GIOVANNI DELLA CROCE, *Obras completas, Editorial de Espiritualidad*, Madrid 1988 [trad. it. *Opere*, Postulazione Generale dei Carmelitani Scalzi, Roma 1979].
- GIOVANNI DI SAN TOMMASO, *Les dons du Saint Esprit*, Téqui, Paris 1950.
- GIROLAMO, *In Isaiam IV,11*, PL 24 [trad. it. in *Opere di san Girolamo, Commento a Isaia*, CN, Roma 2013];  
–, *In Titum 1,12*, PL 26 [trad. it. *Commento alla Lettera agli Efesini-Commento alla Lettera a Tito*, CD, Roma 2010].

## Bibliografia

- GLOTIN E., «Réparation», in *DSp* 13.
- GOOSSENS W., *L'Église du Christ d'après saint Paul*, Éudes bibliques, Gabalda, Paris 1969.
- GOUILLARD J. (ed.), *Petite Philocalie de la prière du cœur*, Le Seuil, Paris 1955 e 1968 [trad. it. *Piccola Filocalia della preghiera del cuore*, Paoline, Cinisello Balsamo 2021].
- Lama ANAGARIKA GOVINDA, *Les fondements de la mystique tibétaine*, Albin Michel, Paris 1960.
- GOZIER A., *Le Père Henri Le Saux à la rencontre de l'hindouisme*, Le Centurion, Paris 1989;
- , *Un éveilleur spirituel: Henri Le Saux. Un moine à la rencontre des Upanishads*, Éditions Socéval, Magny les Hameaux 2004;
- , *Henri Le Saux, un moine chrétien à l'écoute des Upanishads*, Éditions Arfuyen 2008.
- GRAFFIN F., «Recherches sur le thème de l'Église-Épouse dans les liturgies et la littérature patristique de langue syriaque», *L'Orient Syrien* 3,3 (1958).
- DE GRANDMAISON L., «L'élément mystique dans la religion», *RSR* 1 (1910).
- GRANDSIRE A., «Nature et Hypostases divines en saint Basile», *RSR* 13 (1923).
- GREGORIO DI NAZIANZO, *Or. 36*, SC 358, Paris 1990 [in *Tutte le Orazioni*, Bompiani, Milano 2000];
- , *Or. 40*, in *Omelie sulla Natività*, CN, Roma 1983;
- , *Or. 7*, SC 405, Paris 1995 [trad. it. in *Tutte le orazioni*];
- , *Or. 1*, SC 247, Paris 2006 [trad. it. in *Tutte le orazioni*];
- , *Or. 39*, in *Omelie sulla Natività*, CN, Roma 1983;
- , *Or. 31*, in *Cinque discorsi teologici*, Testo critico di Gallay P., Introd., Trad., Commento e Note di Trisoglio F., ESD, Bologna 2015.
- GREGORIO DI NISSA, *Oratio Dom. I*, PG 44 [trad. it. *La preghiera del Signore*, Paoline, Cinisello Balsamo 2014];
- , *Homélies sur le Cantique des cantiques*, Lessius, Bruxelles 2008;
- , *Discorso Catechetico*, Testo critico di Muehlenberg E., Introd. e note di Winling R., trad. e aggiornamento di Artioli M. B., ESD, Bologna 2016;
- , *De baptismo Christi*, PG 46 [trad. it. *Il giorno delle luci. Omelia sul battesimo*, LEV, Roma 2019].
- GREGORIO MAGNO, *Omelie sul Vangelo secondo san Giovanni*, SC 522 [trad. it. in *Opera omnia*, vol. 2, CN, Roma 1994];
- , *Commentaire sur le Cantique des Cantiques 2,9*, SC 314.
- GRIBOMONT, *Saint Basile, Évangile et Église*, Abbaye de Bellefontaine 1984;
- , Art. «Saint-Esprit» in *Dictionnaire de Spiritualité*.

## Bibliografia

- GROEN B. - KTANEMANN B. (ed.), *Liturgie und Trinität*, Freiburg im Breisgau 2008.
- GROUSSET R., *La face de l'Asie*, Payot, Paris 1955.
- GUILLAUME DE SAINT-THIERRY, *Exposition sur le Cantique des cantiques*, SC 82, Paris 1962 [trad. it. *Commento al Cantico dei cantici*, Paoline, Cinisello Balsamo 2008];  
–, *Lettre d'Or*, SC 223, Paris 1975 [trad. it. *Lettera d'oro*, Sansoni, Firenze 1983];  
–, *Expositio in Epistolam ad Romanos*, PL 180.
- GUILLAUMONT A., *Aux origines du monachisme chrétien*, Abbaye de Bellego 1979;
- , «Cor et cordis affectus», *DSp*, t. 2;
- , «Les sens des noms du cœur dans l'Antiquité», *Études Carmélitaines*, t. 29, DDB, Bruges 1950.
- GUILLET J., «Les Exégèses d'Alexandrie et d'Antioche, conflit ou malentendu», *RSR* 34 (1974).
- HADEWIJCH DI ANVERSA, *Écrits mystiques des Béguines, Poèmes de Béguines traduits du Moyen-Néerlandais*, Seuil, Paris 1954.
- DE HALLEUX A., «Hypostase et personne dans la formation du dogme trinitaire», *Revue d'Histoire Ecclésiastique* 79 (1984).
- HAMMAN A., «Du symbole de la foi à l'anaphore eucharistique», *Kyriakon. Festschrift Johannes Quasten II.*, Aschendorff, Münster 1970;  
(ed.), *L'initiation chrétienne*, Grasset, Paris 1963 [*L'iniziazione cristiana*, Marietti, Torino 1983];  
–, *Le baptême d'après les Pères de l'Eglise*, Grasset, Paris 1962;  
–, *L'homme image de Dieu. Essai d'une anthropologie chrétienne dans l'Église des cinq premiers siècles*, DDB, Paris 1987.
- HARISSON V., «Perichoresis in the Greek Fathers», *SVTQ* 35 (1991).
- HARL M. (trad.) *La Bible d'Alexandrie LXX, I. La Genèse*, Cerf, Paris 1986.
- HORN G., «Amour et extase d'après Denys l'Aréopagite», *RAM* 6 (1925).
- VAN DER HORST P. W., «The Unknown God (Acts 17:23)», in *Knowledge of God in the Greco-Roman World*, Ed. van den Broek et al., 19-42, Brill, Leiden 1988.
- HUBYV, *Mystiques paulinienne et johannique*, DDB, Bruges-Paris 1946 [trad. it. *Mistica paolina e Giovanna*, Firenze 1950].
- HULIN M., *Shankara e la non-dualité*, Bayard, Parigi 2001;  
–, *Le principe de l'ego dans la pensée indienne classique. La notion d'ahamkara*, Institut de civilisation indienne, fasc. 44, Collège de France, Paris 1978;

## Bibliografia

- , *Qu'est-ce que l'ignorance métaphysique (dans la pensée hindoue)? Śāṅkara*, Vrin, Paris 1994;
- , *La mystique sauvage. Aux antipodes de l'esprit*, PUF, Paris 1993 [trad. it. *La mistica selvaggia. Agl antipodi della coscienza*, Ipoc, Milano 2012].
- HULSBOSCH A., *Sagesse créatrice et éducatrice*, Collegium internationale Augustinianum, Roma 1963.
- IGNAZIO DI ANTIOCHIA, *Lettere di sant'Ignazio di Antiochia* [A. Quacquarelli], CN, Roma 2009.
- IPPOLITO DI ROMA, *Discorso sulla santa Teofania*, PG 10;
- , *La Tradizione apostolica*, Paoline, Milano 1995.
- IRENEO DI LIONE, *Contro le eresie*, Jaka Book, Milano 1997.
- JACQUIN F., *L'Abbé Monchanin. À l'écoute d'un prophète contemporain*, Parole et silence, Paris 2012;
- , *L'Abbé Monchanin prêtre. 1895-1957*, Cerf, Paris 1996;
- , *Une amitié sacerdotale*, Lessius, Bruxelles 2003.
- JOHANNS P., *Vers le Christ par le Vedanta*, 2 voll., DDB Paris 1932-33;
- , *La pensée religieuse de l'Inde*, Paris-Louvain 1952.
- JOSEPH DU SAINT ESPRIT, *Cursus theologiae mystico-scolasticae*, Nabu Press USA 2011.
- KRIVOCHÉINE, *Dans la lumière du Christ. S. Syméon le nouveau théologien*, Chevetogne 1980.
- KRYNEN J., *La Théologie du Baroque: Denys le mystique et Jean de la Croix*, Paris 1955.
- LA BIBLE D'ALEXANDRIE*, Cerf, Paris 1986 ss.
- LABOURDETTE M.-M., «La foi théologale et la connaissance mystique d'après saint Jean de la Croix» *RT* 41(1936) et 42 (1937);
- , «Dons du Saint Esprit», *DSp*, t. 3.
- LACOMBE O., *L'Absolu selon le Vedanta: les notions de Brahman et d'Atman dans le systèmes de Çankara et Ramanoudja*, Geuthner, Paris, 1937 (ristampata 1966);
- , *Chemins de l'Inde et philosophie chrétienne*, Alsatia, Paris 1956;
- , *Indianité. Études historiques et comparatives sur la pensée indienne*, Les Belles Lettres, Paris 1979;
- , «Orient et Occident», *Études Carmélitaines*, DDB, Paris 1931;
- , «La mystique naturelle dans l'Inde», *RT* 51 (1951);
- , «Regards thomistes sur la pensée hindoue», *Actualité de saint Thomas*, Paris 1972;
- , *Orient et Occident. Ultima Verba, Parole et silence*, Paris 2001.

## Bibliografia

- LACOSTE J. Y., «L'ipseité chez Monchanin: éléments d'une problématique», in *Jules Monchanin (1895-1957), Regards croisés d'Occident et d'Orient*, Profac-Credic, Lyon 1997.
- LADARIA L., *Mystère de Dieu, mystère de l'homme*, I. *Théologie trinitaire, Parole et Silence*, Paris 2011;
- La Trinidad, mistero de comunión*, Secretariado Trinitario, Salamanca 2013 [trad. it. *La Trinità, mistero di comunione*, Paoline, Roma 2004].
- LALANDE A., «Mystère, mysticisme, mystique», in *Vocabulaire technique et critique de la philosophie*, PUF, Paris 1957.
- LAPORTE J., *La doctrine eucharistique chez Philon d'Alexandrie*, Beauchesne, Paris 1972;
- , *Théologie liturgique de Philon d'Alexandrie et d'Origène*, Cerf, Paris 1995 [trad. it. *Teologia liturgica di Filone d'Alessandria e di Origene*, Paoline, Milano 1998].
- LAUX H., «Qu'est-ce que la mystique?», in *Expérience philosophique et expérience mystique* [Ph. Capelle], Cerf, Paris 2005.
- LÉGASSE S., «Trinité. I. Écriture Sainte» *DSp*, t. 15.
- LEMARIÉ J., *La manifestation du Seigneur. La liturgie de Noël et de l'Épiphanie*, Lex orandi 23, Paris 1957.
- LENHARDT P. ET COLLIN M., «La Torah orale des Pharisiens», *Cahiers Évangile* 73, Cerf, Paris 1990 [1990b].
- LEONE MAGNO, *Sermons*, SC 22, 49, 74 e 200, Paris 1964 ss. [trad. it. varie case editrici, suddivisi secondo le festività].
- LE SAUX H., *Lettres d'un Sannyasi chrétien à Joseph Lemarié*, présentation et annotation de J. Lemarié et F. Jacquin, Cerf, Paris 1999;
- , *Sagesse hindoue, Mystique chrétienne. Du Védanta à la Trinité*, Centurion, Paris 1965;
- , *Swami Abhishiktananda, Le bénédictin et le grand éveil*, Maisonneuve, Paris 1999.
- , *Souvenirs d'Arunachala*, DDB, Paris 1978.
- LÉVI S., *La dottrina del sacrificio nei Brâhmaṇa. Con tre saggi di Roberto Calasso, Charles Malamoud e Louis Renou*, Adelphi, Milano 2009.
- LIES L., *Wort und Eucharistie bei Origenes. Zur Spiritualierungstendenz des Eucharistieverständnisses*, Tyrol-Verlag, Innsbruck 1978.
- LIETZMANN H., *Histoire de l'Église ancienne*, Payot, Paris 1951.
- LOSSKY V., «La théologie négative dans la doctrine de Pseudo-Denys l'Aréopagite», in *Archives d'Histoire Doctrinale et Littéraire du Moyen Âge*, t. V (1930);

## Bibliografia

- , *Essai sur la théologie mystique de l'Eglise d'Orient*, Cerf, Paris 1944 [trad. it. *La teologia mistica della Chiesa d'Oriente*, EDB, Bologna 2013].
- DE LUBAC H., *Œuvres complètes*, Cerf, Paris 2006 ss.
- , *Opera omnia*, Jaka Book, Milano.
- , *Histoire et esprit*, Cerf, Paris 1950 [trad. it. *Storia e spirito. La comprensione della Scrittura secondo Origene*, *Opera omnia*, vol. 16];
- , *Esegesi medievale, i quattro sensi della Scrittura*, *Opera omnia*, vols. 1-4;
- , Sopra un vecchio distico, in *Esegesi medievale. I quattro sensi della Scrittura*, *Opera omnia*, vol. 2;
- , *Immagini del p. Monchanin in Paradossi e nuovi paradossi*, *Opera omnia*, vol. 4;
- , *Mistero e mistica, Introduzione* al libro di A. Ravier S.J. *La mistica e le mistiche*, San Paolo, Cinisello Balsamo 1996;
- , *La Révélation divine*, Cerf, Paris 1968 [trad. it. *La Rivelazione divina*, in *Opera omnia*, vol. 14];
- , *Catholicisme, aspects sociaux du dogme*, Cerf, Paris 1938 [trad. it. *Cattolicesimo. Aspetti sociali del dogma*, in *Opera omnia*, vol. 7];
- , «Mystique et Mystère» in *Théologies d'occasion*, DDB, Paris 1984;
- , *Surnaturel: études historiques*, Aubier, Paris 1946;
- , *Le mystère du Surnaturel*, in *Œuvres complètes*, vol. 12; [trad. it. *Il mistero del soprannaturale*, in *Opera omnia*, vol. 11];
- , *Cardinal Henri de Lubac, Jacques Maritain. Correspondance et rencontres*, in *Œuvres complètes*, vol. 50;
- , *Augustinisme et théologie moderne*, id. [trad. it. *Agostinismo e teologia moderna*, *Opera omnia*, vol. 12];
- , *Mémoires sur l'occasion de mes écrits*, Cerf, Paris 1989 [trad. it. *Memoria intorno alle mie opere*, *Opera omnia* vol. 31];
- , *Corpus mysticum*, Aubier, Paris 1949 [trad. it. *Corpus mysticum. L'eucarestia e la Chiesa nel medioevo*, in *Opera omnia*, vol. 15].
- LUCIEN-MARIE DE SAINT-JOSEPH, «Jean de la Croix (saint)», *DSp* VIII.
- LUGARESI L., «Il canto del Verbo», in R. RADICE - A. VALVO, *Dal Logos dei Greci e dei Romani al Logos di Dio. Ricordando Marta Sordi*, Vita e Pensiero, Milano 2011.
- LYONNET S. et DE LA POTTERIE I., *La vie selon l'Esprit, condition du chrétien*, Cerf, Paris 1965 [trad. it. *La vita secondo lo Spirito, condizione del cristiano*, AVE, Roma 1992].
- MAHADEVAN T. M. P., Šaṅkara, *Les Mille Enseignements (Upadeśasāhasrī) et Vie de Šaṅkara*, Éd. Arfuyen, Paris-Orbey 2013.

## Bibliografia

- LEMAÎTRE J. (= HAUSHERR I.), DANIÉLOU J. et ROQUES R., ART. «Noûs», *DSp*, t. 2.
- MARÉCHAL J., *Études sur la psychologie des mystiques*, DDB, Paris 1937 [trad. it. *Psicologia e mistica. Studi sulla psicologia dei mistici*, Morcelliana, Brescia 2012].
- DE MARGERIE B., *La Trinité dans l'histoire*, Beauchesne, Paris 1975.
- MARIE DE L'INCARNATION, *Relation de 1654, Écrits*, t. II, DDB, Paris 1929.
- MARION J.-L., *L'idole et la distance*, Grasset, Paris 1977.
- MARITAIN J., *Distinguer pour Unir, Les Degrés du savoir*, Hartmann, Paris 1947 [trad. it. *Distinguere per unire. I gradi del sapere*, Morcelliana, Brescia 2013];
- , *Quatre essais sur l'esprit dans sa condition charnelle*, Alsatia, Paris [trad. it. *Quattro saggi sullo spirito umano nella sua condizione carnale*, Morcelliana, Brescia 1978];
- , *L'expérience mystique naturelle et le vide*, in *Quatre essais sur... Œuvres complètes*, Éditions Universitaires, Fribourg/Suisse 1945-1960.
- MARSAUX J., *La théologie de l'Eucharistie selon Jean Chrysostome: étude du schéma sacrificiel* (Tesi), Paris 2008.
- MARTIMORT G., *L'Église en prière*, t. 3, Desclée-Mame, Paris 2002 [trad. it. *La Chiesa in preghiera*, 4 voll., Queriniana, Brescia].
- MASSIGNON L., *La passion d'Al-Hosayn-ibn-Mansour-al-Hallâj, martyr mystique de l'islam*, Geuthner, Paris 1922;
- , *Le Diwân d'al- Hallâj*, *Journal asiatique*, gennaio-marzo 1931, Geuthner, Paris 1931;
- , *Essai sur les origines du lexique technique de la mystique musulmane*, Geuthner, Paris 1922.
- MASSIMO IL CONFESSORE, *La mystagogie*, Migne, Paris 2005 [trad.it. *La mistagogia e altri scritti*, Libreria Editrice Fiorentina, Firenze 1990].
- MELITONE DI SARDI, *Sur la Pâque*, SC 123, Paris 1966 [trad. it. *Sulla Pasqua*, in R. Cantalamessa, *I più antichi testi pasquali della Chiesa*, CLV Edizioni liturgiche, Roma 1991].
- DE MENASCE J., *Quand Israël aime Dieu*, Plon, Paris 1931.
- MERSCH E., *Le corps mystique du Christ*, Études de théologie historique, Museum Lessianum, Louvain, 1933;
- , *La théologie du Corps mystique*, 2 voll., DDB, Paris 1944.
- MERTON TH., *Mystique et Zen*, seguito da *Journal d'Asie*, Albin Michel, Paris 1995.
- METODIO D'OLIMPO, *La verginità*, CN, Roma 2000.

## Bibliografia

- MOHRMAN Ch., *Études sur le latin des chrétiens*, Storia e letteratura, Roma 1994.
- MONCHANIN J., *Lettres à sa mère*, Cerf, Paris 1989;
- , «L'Essere come comunione interpersonale», *Lettera di J. Monchanin a Madeleine Prost*, maggio 1940;
- , *Mystique de l'Inde, mystère chrétien*, Fayard, Paris 1974;
- , «Hindouisme et christianisme», in *Mystique de l'Inde, mystère chrétien*;
- , *La quête de l'Absolu*, in *Mystique de l'Inde, mystère chrétien*;
- , «21. Śaṅkara» in *Mystique de l'Inde, mystère chrétien*;
- , «Apophatisme e Apavāda», in *Mystique de l'Inde, mystère chrétien*;
- , *Le temps selon l'hindouisme et le christianisme*, in *Mystique de l'Inde, mystère chrétien*;
- , «18. Méditation aupanishadique chrétienne sur *Pūrṇatā = Samadvaita*», in *Mystique de l'Inde, mystère chrétien*;
- , «26. Guhantara», in *Mystique de l'Inde, mystère chrétien*;
- , «L'Inde et la contemplation», in *Mystique de l'Inde, mystère chrétien*;
- , *Lettres au père Le Saux*, Cerf, Paris 1995;
- , *L'abbé Jules Monchanin*, Casterman, Paris 1960;
- , *Le problème de l'Un dans le multiple dans le Parménide de Platon*, in *L'Abbé Jules Monchanin*;
- , *Théologie et mystique du saint Esprit*, in *L'Abbé Jules Monchanin*;
- , «Mistique comparée», in *L'abbé Jules Monchanin*;
- , *Théologie et spiritualité missionnaires*, Beauchesne, Paris 1985;
- , «Mes adieux à Israël», in *Théologie et spiritualité missionnaires*;
- , «Corps mystique et missiologie», in *Théologie et spiritualité missionnaires*;
- , «Personne et Corps mystique», in *Théologie et spiritualité missionnaires*;
- , *De l'Esthétique à la mystique*, in *Théologie et spiritualité missionnaires*;
- , «Le Mystère», *De l'esthétique à la mystique* in *Théologie et spiritualité missionnaires*;
- , «Déification par incorporation au Corps mystique et insertion trinitaire», in *Théologie et spiritualité missionnaires*;
- , «Participation spirituelle au Mystère du Christ», in *Théologie et spiritualité missionnaires*;
- , «Note sur le nombre en Dieu», *Bulletin des amis du cardinal Daniélou* 19 (1993);
- , *Écrits spirituels*, Centurion, Paris 1965;
- , «Le temps et l'éternel», in *Écrits spirituels*;
- , «Panchristisme», in *Écrits spirituels*;

## Bibliografia

- , *Jules Monchanin (1895-1957), Regards croisés d'Occident et d'Orient*, Profac-Credic, Lyon 1997;
- , *Hindouisme et christianisme, Entretiens* 1955, *Publication de l'Institut français d'Indologie*, n. 4, Pondichéry 1956;
- , *Trinité. Essai à partir du personnalisme*, in H. DE LUBAC, *L'Abbé Jules Monchanin*;
- , «Ismaël et Israël», in F. JACQUIN, *L'Abbé Monchanin. À l'écoute d'un prophète contemporain. Homélie pour la prise d'habit de sœur Marie-Abraham*, in F. JACQUIN, *L'Abbé Monchanin. À l'écoute d'un prophète contemporain*.
- MORESCHINI C., «Luce e purificazione nella teologia trinitaria di Gregorio Nazianzeno», *Augustinianum* 13 (1973).
- DE MOULINS-BEAUFORT É., *Anthropologie et mystique selon Henri de Lubac*, Études lubaciennes III, Cerf, Paris 2003.
- MOUTERDE P., «Sur le voile du visage de Moïse», *Dieu vivant* 12 (1948) 49-62 e VS 91 (1954).
- MUKERJI D. G., *Le visage de mon frère*, Stock, Paris 1929.
- MURPHY O'CONNOR J. (ed.), *Paul and Qumrân*, G. Chapman, London 1968; *Paul and Qumran. Studies in New Testament Exegesis*, Priory Press, Chicago 1968.
- MYLONAS G. E., *Eleusis and the Eleusian Mysteries*, Princeton University Press, 1961.
- NEUSCH M., «Une conception chrétienne du sacrifice. Le modèle de saint Augustin», in *Le sacrifice dans les religions*, Beauchesne, Paris 1994.
- NEHER A., *L'essence du prophétisme*, PUF, Paris 1955 [trad. it. *L'essenza del profetismo*, Marietti, Torino 2000].
- NICHOLS A., *Beyond the Blue Glass: Catholic Essays on Faith and Culture*, vol. 1, Odo Casel Revisited, Saint Austin Press, London 2002.
- ORIGENE, *Commentaire de l'Évangile de Jean*, SC 120 e157 [trad. it. *Commento al Vangelo di Giovanni*, Bompiani, Milano 2012];
- , *Commento al Vangelo di Matteo*, CN, Roma 1998-1999 (In Matt. GCS 10);
- , *Omelie su Isaia*, CN, Roma 1996;
- , *Omelie su Geremia*, CN, Roma 1995;
- , *Traité des Principes*, SC 268 [trad. it. *I principi*, UTET, Torino 1968];
- , *Homélies sur les Psaume 36-38*, SC 411 [trad. it. *Omelie sui salmi*, CN, Roma 2020];
- , *Omelie sull'Esodo*, CN, Roma 1981;
- , *Omelie sui Numeri*, CN, Roma 1988;

## Bibliografia

- , *Omelie sul Vangelo di Luca*, SC 87 [trad. it. LAS, Roma 2011];  
–, *Commento al Cantico dei Cantici*, CN, Roma 1976;  
–, *Omelie sul Cantico dei Cantici*, CN, Roma 1990;  
–, *Contro Celso*, SC 132, 136, 147, 150, 227 [trad. it. *Contro Celso*, Morcelliana, Brescia 2021].
- OTTO R., *West-Ostliche Mystik: Vergleich und Unterscheidung zur Wesendeutung Klotz*, Gotha 1926 [trad. it. *Mistica orientale, mistica occidentale*, Editrice SE, Milano 2011].
- VAN OVERSTRAETEN J. G., «Les liturgies nuptiales dans les Église de langue syriaque», *Parole de l'Orient* VIII (1977-1978).
- PANIKKAR R., *La Trinità e l'esperienza religiosa dell'uomo*, Cittadella, Assisi 1992.
- PANIKKAR R. - RASTOIN J., *La Trinité, une expérience humaine primordiale*, Cerf, Paris 2003.
- PASQUET C., «Catéchèse et liturgie dans le monde syriaque», *L'apport des Pères à la catéchèse d'aujourd'hui. Actes du Colloque des 4-5 juillet 2003 à l'Institut Catholique de Paris, Connaissance des Pères de l'Église*, t. 91, Nouvelle Cité, Paris 2003.
- PATFOORT A., «Morale et pneumatologie. Une observation de la I<sup>a</sup> II<sup>ae</sup>», in *Saint Thomas d'Aquin*, FAC Éd., Paris 1983 [trad. it. *Morale e pneumatologia*. Tommaso d'Aquino, Genova 1988].
- PERLER O., *Ein Hymnus zur Ostervigil von Meliton?*, Universitätsverlag, Fribourg (Suisse) 1960.
- PETERSON E., *Le mystère des juifs et des gentils dans l'Église*, seguito da un saggio sull'Apocalisse, Prefazione di J. Maritain, DDB, Paris 1935 (ed. 1933 in tedesco); [trad. it. *Il mistero degli ebrei e dei gentili nella Chiesa*, Mimesis, Sesto San Giovanni 2013].
- PINDARO, *Frammento* 137 dell'ed. Schroeder, tratto da CLEMENTE DI ALESSANDRIA, *Stromati* III,518.
- DES PLACES É., *Les mystères d'Égypte*, Les Belles Lettres, Paris 1966;  
–, *La Religion grecque. Dieux, cultes, rites et sentiment religieux dans la Grèce antique*, Picard, Paris 1969.
- PLOTINO, *Traité 38 (ENN. VI,7)*, *Écrits de Plotin*, Introduzione, traduzione, commento e note di P. Hadot, Cerf, Paris 1988 [Trad. it. *Enneadi*, Bompiani, Milano 2000].
- DE LA POTTERIE I., *L'onction du chrétien par la foi*, in S. LYONNET-I. DE LA POTTERIE, *La vie selon l'Esprit, condition du chrétien*, Cerf, Paris 1965 [trad. it. *La vita secondo lo Spirito*, AVE, Roma 1967].

## Bibliografia

- POULAIN A., *Des grâces d'oraison. Traité de théologie mystique*, Beauchesne, Paris 1922.
- PUECH H.-C., «La ténèbre mystique chez le Pseudo-Denys et dans la tradition patristique», in *La Nuit mystique. Études Carmélitaines* 23, vol. 2 (1938), ripreso in *En quête de la gnose*, vol. 1, *La Gnose et le temps*, Gallimard, Paris 1978. (trad. it. *Sulle tracce della Gnosti*, I. *La gnosi e il tempo*, Adelphi, Milano 1985).
- QUILLIET B., *L'acharnement théologique – Histoire de la grâce en Occident – III<sup>e</sup>-XXI<sup>e</sup>*, Fayard, Paris 2007.
- RAHNER K., «Die anonymen Christen», *Schriften zur Theologie*, Benziger, Zürich 1965;
- , *Traité fondamental de la foi*, Centurion, Paris 1983.
- RAVIER A., *La mystique et les mystiques*, DDB, Paris 1965 [trad. it. *La mistica e le mistiche*, San Paolo Ed., Cinisello Balsamo 1996].
- DE RÉGNON T., S.J., *Études de théologie positive sur la Trinité*, 4 voll., 1892-1898, Hachette Livre BNF, Vanves 2018.
- REITZENSTEIN R., *Die hellenistischen Mysterienreligionen*, Teubner, Berlin 1927.
- RENOU L., *Religions of Ancient India*, University of London 1953;
- , *Prolégomènes au Védânta* Trad. dal sanscrito di L. Renou, Almora 1951, ristampa 2011.
- RENOU L. con la collaborazione di LILIAN SILBURN, «Sur la notion de Brahman», *Journal Asiatique* 237 (1949).
- RICHARD M., «L'introduction du mot Hypostase dans la théologie de l'incarnation», *Mélanges de Sciences Rel.* 2 (1945).
- Rituale Armenorum*, Clarendon Press, Oxford 1905.
- ROMEYER DHERBEY G., «La construction de la théorie aristotélicienne du sentir», in C. VIANO, *Corps et âme*, Vrin, Paris 1996.
- RONDET H., *Gratia Christi*, Beauchesne, Paris 1948.
- ROQUES R., «Note sur la notion de θεολογία chez le pseudo-Denys l'Aréopagite», *RAM* 25 (1949);
- , «De l'implication des méthodes théologiques chez le Pseudo-Denys», *RAM* 30 (1954).
- DE ROTEN PH., *Baptême et mystagogie: enquête sur l'initiation chrétienne selon Jean Chrysostome*, Liturgiewissenschaftliche Quellen und Forschungen, 91, Aschendorff, Münster 2005;
- , «Le vocabulaire mystagogique de saint Jean Chrysostome», in A. M. TRIACCA - A. PISTOIA, *Mystagogie: pensée liturgique d'aujourd'hui et liturgie ancienne*, Saint Serge, 39<sup>a</sup> Semaine d'études liturgiques 1992, CLV, Roma 1993.

## Bibliografia

- RUIZ SALVADOR F., *Introducción a San Juan de la Cruz. El escritor, los escritos, el sistema*, BAC 279, Madrid 1968 [trad. it. *San Giovanni della Croce. Il santo, gli scritti, il sistema*, Teresianum, Roma 1973].
- SABBATUCCI D., *Saggio sul misticismo greco*, Edizioni dell'Ateneo, Roma 1965 [1991].
- SAGE A., «L'eucharistie dans la pensée de saint Augustin», *Revue d'Études Augustiniennes* 15, 3-4 (1969).
- SAMPLEY J. P., «Scripture and Tradition in the Community as seen in Eph 4,5», *StTh* 26 (1972).
- SANSON H., *L'esprit humain selon saint Jean de la Croix*, PUF Paris 1953.
- ŚAÑKARA, *Hymnes à Shiva*, trad. dal sanscrito di Jean Herbert, Derain, Lyon 1944.
- SHANKARĀCĀRYA, *Je suis Shiva! (Shivoham) Hymnes à la Non-dualité*, trad. di Roberto Caputo, Natarāj, Pondichéry 2015.
- SESBOUÉ B., «Karl Rahner et les chrétiens anonymes», *Études* 361 (1984), Paris.
- SHANKARĀCĀRYA, *Je suis Shiva! (Shivoham) Hymnes à la Non-dualité*, Natarāj, Pondichéry 2015.
- SCHLIER H., *Der Brief an die Epheser*, Patmos-Verlag, Düsseldorf 1957 [trad. it. *La Lettera agli Efesini*, Paideia, Brescia 1973];  
–, *Christus und die Kirche im Epheserbrief*, Mohr, Tübingen 1930.
- SCHMIDT W., *Der Ursprung des Gottesidee*, Parte II, vol. 2, München 1929.
- SCHULTES R. M., «Geschichte der *fides implicita* in der katholischen Theologie», *Freiburger Zeitschrift für Philosophie und Theologie* 5 (1918).
- SCHWEITZER A., *Die Mystik des Apostels Paulus*, Mohr, Tübingen 1930.
- SCRIMA A., «L'Apophase et ses connotation selon la tradition spirituelle e l'Orient chrétien», in *Hermes* 6, *Le vide. Expérience spirituelle en Occident et en Orient*, Paris 1969.
- SESBOUÉ B., «Karl Rahner et les chrétiens anonymes», *Études* 361, 1984.
- SILBURN L., *Instant et cause. Essai sur le discontinu dans la pensée indienne*, Vrin, Paris 1955; Boccard, Paris 1989.
- SIMEONE IL NUOVO TEOLOGO, *Inni e preghiere*, CN, Roma 1996.
- SOLIGNAC A., «Noūç et mens», *DSp*, t. 11.
- SONNET J.-P., «Du chant érotique au chant mystique: le ressort poétique du *Cantique des cantiques*», in J. M. AUWERS, *Regards croisés sur le Cantique des cantiques*, Lessius, Bruxelles 2005;
- , *Le Cantique des cantiques, matrice de la spiritualité chrétienne*, in S. M. ATTARD et M. PAVAN, «Canterò in eterno le misericordie del Signore». Studi in onore del prof. Gianni Barbiero (Analecta biblica. Studia 3), Gregorian and Biblical Press, Roma 2015.

## Bibliografia

- DE SOOS M. B., *Le mystère liturgique d'après Saint Léon le Grand*, Aschendorff, Münster 1958.
- STEIN E., *Wege der Gotteserkenntnis-Dionysius des Areopagiten und seine symbolische Theologie*, G. Kaffke, München 1979 [trad. it. *Vie della conoscenza di Dio*, EDB, Bologna 2003].
- STOLZ A., *Théologie de la Mystique*, Chevetogne 1947 [trad. it. *La scala del paradiso. Teologia della mistica*, Morcelliana, Brescia 1979].
- STUART J., *Swami Abhishiktananda, Le bénédiction et le grand éveil*, Maisonneuve, Paris 1999.
- SUDBRACK J., «Mystique», in *Dictionnaire de la mystique*;
- , *Mystik, Selbserfahrung - kosmische Erfahrung - Gotteserfahrung*, Grünewald/Quell., Mainz-Stuttgart 1988.
- DAISETZ TEITARO SUSUKI, *Essais sur le bouddhisme zen* (serie I,II,III) [J. Herbert], Albin Michel, Paris 2003.
- TAFT R. F., «Is the Liturgy described in the *Mystagogia* of Maximus Confessor byzantine, palestinian, or neither?», *BBGG* 7 (2010); ripreso nel *BBGG* 8 (2011).
- TEODORO DI MOPSUESTIA, *Seconda Omelia sull'Eucarestia* 24, in A. HAMMAN (ed.), *L'initiation chrétienne*, Grasset, Paris 1963 [trad. it. in *L'iniziazione cristiana* Marietti, Casale Monferrato 1982].
- TERESA D'AVILA, *Opere*, Postulazione generale O.C.D, Roma 1969 (testo originale: *ObC, Obras completas*, Editorial Monte Carmelo, Burgos 1977).
- TERTULLIANO, *Traité du baptême*, SC 35, Paris 1952 [trad. it. *Il battesimo*, ESD, Bologna 2011].
- TOMMASO D'AQUINO, *De veritate*, in *Questioni disputate La verità*, qq. 1-29, voll. 1-3, testo critico dell'Edizione Leonina, introd., trad. di Coggi R. et Alii, ESD, Bologna 1992-1993.
- , *Super Boethium De Trinitate*, trad. it., e introd. di Pandolfi C., ESD, Bologna 1996.
- , *De Trinitate = Somma Teologica*, I, qq. 27-43.
- , *Commentaire des Psaumes*, Cerf, Paris 1996.
- , *De humanitate Domini nostri Iesu Christi*, in *Opera omnia* VII, ed. Busa.
- , *Commento al Vangelo secondo Giovanni*, voll. 2, Introd. di Centi T. S., trad. Centi T. S. e Coggi R., piano dell'opera di Boccanegra A., ESD, Bologna 2019.
- TORRELL J.-P., *Initiation à saint Thomas*, Cerf, Paris 1993 [trad. it. *Amico della verità. Vita e opere di Tommaso d'Aquino*, terza edizione aggiornata, ESD, Bologna 2017];

## Bibliografia

- , *Encyclopedie: Jésus le Christ chez S. Thomas d'Aquin*, Cerf, Paris 2008;
- , *Saint Thomas d'Aquin, maître spirituel*, Cerf, Paris 2002 [trad. it. *Tommaso d'Aquino, maestro spirituale*, CN, Roma 1998];
- , «Théologien et mystique. Le cas de Thomas d'Aquin», *RSR* 77 (2003).
- TOURAILLE J., *Philocalie des Pères neptiques*, Abbaye de Bellefontaine, 1977 [trad. it. si vedano i 4 voll. de *La Filocalia* pubblicati da Gribaudi, Torino/Milano].
- TURBESSI J., «Pseudo-Denys». Influence sur Thomas, *DSp* 3.
- VAGNEUX Y., *Co-esse. Le mystère trinitaire dans la pensée de Jules Monchanin (1895-1957)*, DDB, Paris 2015 [trad. it. *Coesse. Il Mistero trinitario nel pensiero di Jules Monchanin*, ESD, Bologna 2020].
- VANNESTE Y., *Le mystère de Dieu. Essai sur la structure rationnelle de la doctrine mystique du pseudo-Denys l'Aréopagite*, DDB, Paris 1959;
- , «La théologie mystique du pseudo-Denys l'Aréopagite», *Stud. Patrist.* 5,3, TU 80, Berlin 1962.
- VERDEYEN P., *La théologie mystique de Guillaume de Saint-Thierry*, Fac-editions, Paris 1990;
- , «Un théologien de l'expérience», in *Bernard de Clairvaux. Histoire, mentalité, spiritualité. Colloque de Lyon-Cîteaux-Dijon*, SC 380, Paris 1992.
- VERHAHN H. M., «Dubia und spuria unter den Gedichten Gregors von Nazianz», *Stud. Patr.* VII, TU 92, Berlin 1966.
- VOGEL-DWIGHT W., *Primary Sources of Liturgical Theology: A Reader. "Mystery and Liturgy"*, by Odo Casel, Liturgical Press, Collegeville, MN 2000.
- VÖLKER W., «Die Mystik Gregors von Nyssa in ihren geschichtlichen Zusammenhängen», *Theologische Zeitschrift* 9 (1953);
- , *Gregor von Nyssa als Mystiker*, Steiner, Wiesbaden 1955 [trad. it. *Gregorio di Nissa, filosofo e mistico, Vita e Pensiero*, Milano 1993].
- DE VRIES G. «La théologie sacramentaire chez les Syriens orientaux», *L'Orient Syrien* 4 (1959).
- VYCHESLAVZEFF B., «Communion réelle et communisme», *L'Âge nouveau* 166 (1951).
- WALLACE W., *De L'Évangélisme au Catholicisme par la route des Indes*, Dewit, Bruxelles 1921.
- WEIL S., *Lettre à un religieux*, Gallimard, Paris 1951 [trad. it. *Lettera a un religioso*, Adelphi, Milano 1996].
- WIKENHAUSER A., *Die Kirche als mystische Leib Christi nach dem Apostel Paul*, Aschendorffschen, Münster 1937.

### *Bibliografia*

- WHITTAKER J., «Neopythagoreanism and Negative Theology», in *Studies in Platonism and Patristic Thought*, IX, London 1984.
- YANNARAS C., *De l'absence et de l'inconnaissance de Dieu*, Cerf, Paris 1971 [trad. it. *Heidegger e Dionigi Areopagita: assenza e ignoranza di Dio*, CN, Roma 1995].
- ZAEHNER R. C., *At Sundry Times*, Faber & Faber, London, 1958, tradotto in francese col titolo *Inde, Israel, Islam*, DDB, Paris 1965.
- ZIZIOULAS J., *L'Être ecclésial*, Labor et fides, Genève 1981.
- ZORDAN D., *Connaissance et mystère. L'itinéraire théologique de Louis Bouyer*, Cerf, Paris 2008.

## PROFILO BIOGRAFICO DELL'AUTRICE

Ysabel de Andia ha conseguito il dottorato in Filosofia alla Sorbona con la tesi intitolata: *Henosis. L'unione con Dio in Dionigi l'Areopagita*. Poi, il dottorato in Teologia alla Pontificia Università Gregoriana. Ha insegnato filosofia all'Università di Lille. Per circa 20 anni è stata membro di un centro di filosofia greca presso il Centre National de la Recherche Scientifique (CNRS) di Parigi.

Ha pubblicato numerosi articoli: si veda Academia-edu/CNRS/Ysabel de Andia; e diversi libri tra cui *La Voie et le voyageur. Esquisse d'une anthropologie de la vie spirituelle*, con Introduzione del par le Cardinal Christoph Schönborn, (2012), e due volumi nella collana Sources Chrétiennes di Dionigi, *Les Noms divins* (SC 578) e *La Théologie mystique* (SC 579), con traduzione e commento (2016).

*Annotazioni*

## TEOLOGIA

- GOUTIERRE M.-D., *L'uomo, via di Cristo*  
COMMISSIONE TEOLOGICA INTERNAZIONALE, *Documenti 2005-2021*  
MORINI E., *La Chiesa Ortodossa*, 2<sup>a</sup> ed.  
DE ANDIA Y., *Mistero, Mistagogia, Mistica*  
GOUTIERRE M.-D., *Dio è luce, Dio è amore*  
LÉMONON J.-P.-RICHARD F., *Gli Ebrei e l'Impero Romano ai tempi di Gesù*, 2<sup>a</sup> ed.  
GARROGOU-LAGRANGE R., *Vita spirituale*  
FESTA G. ed., *L'esegesi biblica di Marie-Joseph Lagrange*  
PARI M. R., *L'ascensione di Cristo e la sua sessione alla destra del Padre*  
DRAGO D., *I Canoni dello Spirito*  
DERMINE F. M., *Ragioniamo sul demonio*  
SANTA SEDE, *Enchiridion di Bioetica. Da Pio X a Francesco*  
MAGNANINI P. - NAVA P., *Grammatica della lingua ebraica*, 2<sup>a</sup> ed.  
VAGNEUX Y., *Co-Esse. Il Mistero trinitario nel pensiero di Jules Monchanin*  
FESTA G., *L'eredità dei Santi Padri. Cassiano e i Domenicani*  
SERAFINI F., *Un cardiologo visita Gesù. I miracoli eucaristici alla prova della scienza*, 2<sup>a</sup> ed.  
MONDIN B., *Storia della Teologia*, vol. 4, 2<sup>a</sup> ed.  
CHARDON L., *La Croce di Gesù. Dove sono provate le più belle verità della teologia mistica e della grazia santificante*, 2<sup>a</sup> ed.  
BICCHIEGA M., *Fertilità umana. Consapevolezza e virtù*  
CONFERENZA EPISCOPALE TEDESCA, *Dio e la dignità dell'uomo*  
CARPIN A. (ed.), *Il vangelo della famiglia. La famiglia in prospettiva teologica*  
BRUGUÈS J.-L., *Corso di teologia morale fondamentale*, 6 voll.  
RUFFINI F., *La "Quaesitio de unione Verbi incarnati"*  
SALVIOLI M. (ed.), *Tomismo creativo*  
BUZI P., *La Chiesa copta. Egitto e Nubia*, 2<sup>a</sup> ed.  
BERNINI R., *La vita consacrata. Teologia e spiritualità*  
CARPIN A., *Indissolubilità del matrimonio. La tradizione della Chiesa antica*  
TESTI C. A., *Santi pagani nella Terra di Mezzo di Tolkien*  
PIZZORNI R., *Amore e civiltà*  
PUCCELLI R., *I veleni della contraccuzione*  
MAGNANINI P.-MACCAFERRI A., *Analisi grammaticale dell'aramaico biblico*  
MILBANK J., *Il fulcro sospeso. Henri de Lubac e il dibattito intorno al soprannaturale*  
COGGI R., *Trattato di Mariologia. I misteri della fede in Maria*, 2<sup>a</sup> ed.  
CHIESA ORTODOSSA RUSSA, *Fondamenti della dottrina sociale*  
MONDIN B., *L'uomo secondo il disegno di Dio*, 2<sup>a</sup> ed.

- BARILE R. (ed.), *Il rosario. Teologia, storia, spiritualità*
- PASINI G., *Il monachesimo nella Rus' di Kiev*
- PANE R., *La Chiesa armena. Storia, spiritualità, istituzioni*
- MONDIN B., *La Trinità mistero d'amore*, 2<sup>a</sup> ed.
- COMMISSIONE TEOLOGICA INTERNAZIONALE, *Documenti 1969-2004*, 2<sup>a</sup> ed.
- DERMINE F. M., *Carismatici, sensitivi e medium*, 2<sup>a</sup> ed.
- LIVI A., *Filosofia e Teologia*
- BARZAGHI G., *La Somma Teologica in Compendio*
- BOSCHI B., *Due Testamenti, una sola storia*
- OLMI A. (ed.), *Il peccato originale tra teologia e scienza*
- BOSCHI B., *Genesi. Commento esegetico e teologico*
- CARPIN A., *Donna e sacro ministero. La tradizione ecclesiale: anacronismo o fedeltà?*
- SPATARU D., *Sacerdoti e diaconesse. La gerarchia ecclesiastica secondo i Padri Cappadoci*
- CARPIN A., *Cipriano di Cartagine. Il vescovo nella Chiesa, la Chiesa nel vescovo*
- COUSIN H.-LÉMONON J.P., *Le diverse correnti della religione ebraica*
- ABADIE P.-COUSIN H.-LÉMONON J.P., *Il monoteismo specificità e originalità della fede ebraica*
- COUSIN H.-LÉMONON J.P.-MASSONNET J.-MÉASSON A., *Come gli ebrei leggevano i testi sacri*
- ABADIE P.-MASSONNET J., *Il culto nella società giudaica*
- COMBY J.-LÉMONON J.P.-MASSONNET J.-RICHARD F., *La civiltà greco-romana e la civiltà giudaica*
- COGGI R., *Ripensando Lutero*
- CARPIN A., *Angeli e demòni nella sintesi patristica di Isidoro di Siviglia*
- CARBONE G. M., *L'uomo immagine e somiglianza di Dio*
- CHARAMSA C., *Davvero Dio soffre?*
- CARPIN A., *La Redenzione in Origene, sant'Anselmo e san Tommaso*
- SUH A., *Le rivelazioni private nella vita della Chiesa*
- BARZAGHI G., *Soliloqui sul Divino*
- AA. Vv., *Approfondimento concettuale della fede e inculturazione*
- PERINI G., *I Sacramenti: Battesimo Confermazione Eucaristia - II*
- PERINI G., *I Sacramenti e la grazia di Cristo Redentore - I*
- CARPIN A., *L'Eucaristia in Isidoro di Siviglia*
- AA. Vv., *La coscienza morale e l'evangelizzazione oggi*
- AA. Vv., *Le sette religiose: una sfida pastorale*
- TESTA B. (ed.), *La nuova evangelizzazione dell'Europa nel Magistero di Giovanni Paolo II*
- VICARIATO DI ROMA, *Prontuario teologico in preparazione agli Ordini e ai Ministeri*
- SPIAZZI R., *Cristianesimo e cultura*
- AA. Vv., *Il matrimonio e la famiglia*

*Grafica di copertina:* Francesco Lorenzon  
*Immagine di copertina:* fotografia di Chen Xi

Tutti i nostri libri e le altre attività  
delle Edizioni Studio Domenicano  
possono essere consultati su:  
[www.edizionistudiodomenicano.it](http://www.edizionistudiodomenicano.it)

Edizioni Studio Domenicano  
Via dell'Osservanza 72 - 40136 Bologna - ITALIA  
Tel. +39 051582034  
[acquisti@esd-domenicani.it](mailto:acquisti@esd-domenicani.it)  
[www.edizionistudiodomenicano.it](http://www.edizionistudiodomenicano.it)

Finito di stampare nel mese di giugno 2022  
presso Venti Media Print, Monteriggioni, Siena

Queste pagine sono il frutto maturo di un'esplorazione molto affascinante.

L'autrice, Ysabel de Andia, esperta indiscussa dell'argomento, prende le mosse dal mistero di Gesù Cristo: i Libri biblici ci introducono alla conoscenza di lui — è questo il *senso mistico* — e i sacramenti ci rendono partecipi della sua vita — è questa la *mistagogia* —. Inizia così ad approdare al mistero di Dio: nella teologia negativa l'identità di Dio sfugge a qualsiasi conoscenza, mentre lo spirito umano tenta di unirsi a Lui nella “nube luminosa” secondo la *teologia mistica*. E infine approda a una riflessione sulla “*mistica cristiana e non cristiana*”, soprattutto quella indù.

Jules Monchanin e Henri Le Saux sono stati protagonisti nel dialogo del cristianesimo con l'India. Hanno fondato un ashram cristiano a *Shantivanam*, e Monchanin ha sempre pensato che sarà il mistero della Trinità a convertire l'India. Nella sua esplorazione Ysabel de Andia tiene conto dei fondamentali apporti di Henri de Lubac, che presenta la mistica cristiana come: mistica scritturale, mistica nuziale e mistica trinitaria.

ISBN 978-88-5545-052-2



9 788855 450522

€ 30,00